



БАНК ФОРУМ
BANK FORUM

Годовой отчет
Annual Report

2002



СОДЕРЖАНИЕ

Вступительное слово	4
Визитная карточка Банка	6
Банк «Форум» в 2002 году. Хроника событий	10
Развитие экономической и финансовой ситуации в Украине	14
Динамика развития Банка в 2002 году	18
Работа с корпоративными клиентами	24
Операции с физическими лицами	30
Операции на межбанковском рынке	34
Управление рисками	36
Развитие филиальной сети	40
Сотрудничество с международными финансовыми институтами	44
Развитие информационных технологий	48
Общественная и благотворительная деятельность	50
Финансовая информация о деятельности Банка	
Отчет независимых аудиторов	52
Балансовый отчет	54
Отчет о финансовых результатах	56
Отчет о движении денежных средств	58

CONTENTS

Bank's Management Address	5
Credentials of the Bank	7
Bank «Forum» in 2002. Chronicle	11
Development of economic and financial situation in Ukraine	15
The Bank's development dynamics in 2002	19
Cooperation with corporate clients	25
Transactions with individuals	31
Transactions on interbank market	35
Risk management	37
Branch network development	41
Cooperation with international financial institutions	45
Information technologies development	49
Social activity and charity	51
Financial information on the Bank's activity	
Independent auditors' report	53
Balance sheet	55
Income statement	57
Cash flow statement	59

Уважаемые господа!

Вашему вниманию предложен отчет Банка за 2002 год.

Представленная в нем информация отражает содержание и результаты работы Банка в прошедшем году.

Наш Банк, сохранив высокие темпы развития, стабильность и надежность, занимает верхние позиции рейтингов финансово-кредитных учреждений. Честность и открытость в работе гарантируют нам доверие и поддержку клиентов.

Мы интенсивно развиваемся, совершенствуемся, профессионально растем.


Расширилась региональная сеть Банка, увеличилось количество предлагаемых банковских продуктов, улучшились технологии выполнения банковских операций, укрепилось сотрудничество с международными финансовыми организациями. Все это способствует максимальному удовлетворению потребителей финансовых услуг нашего Банка. В отчетном году особое внимание Банк уделял развитию малого и среднего бизнеса как основе формирования стабильной клиентской базы, максимально используя свои возможности и ресурсы международных финансовых институтов.

Наши отношения с партнерами и клиентами построены на принципах уважения, долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества.

Совет и Правление выражают уверенность, что Банк и в дальнейшем будет наращивать темпы развития, поддерживать добрые традиции, а наша совместная созидательная работа приведет к росту благосостояния всех, кто сотрудничает с АКБ «Форум».

Мы высоко ценим партнерские отношения, признательны всем, кто работал с нами в отчетном году, и надеемся на плодотворное сотрудничество в будущем.

Президент Банка

 Л. Л. Юрушев

Председатель Правления

 И. А. Колесник

Dear Sirs,

We are glad to present you Annual report of Bank «Forum» for the year 2002.

Information presented herein reflects the essence and results of the Bank's activities during the past year.

The Bank, preserving the sustained growth, stability and reliability, justly occupies top positions in ratings of financial and credit institutions. Honesty and transparency of activities of the Bank have won the trust and support of our clients and partners.

The Bank maintains efficient dynamics of development, improves its services and fosters professional growth. The Bank has strengthened its regional presence, widened the spectrum of its operations, improved technology of transactions, and strengthened cooperation with international financial institutions. All this enables us to provide maximum satisfaction to our customers. During the reporting year the Bank focused on the development of small and medium businesses as the basis for forming a stable client base using own potential and international lending resources to the maximum possible extent.

Our relations with partners and customers are based on the principles of respect, long-term and mutually beneficial cooperation.

The Council and Board of the Bank express their confidence that the Bank will further accelerate the pace of growth, hold up good traditions, and our constructive cooperation will ensure the growth in prosperity of all those who work with JSCB Forum.

We highly appreciate the partner relations and express our gratitude to all, who which worked with us during the reporting year, and hope for fruitful cooperation in the future.

President of the Bank

Chairman of the Board of the Bank

 L.L. Yurushev

 I.A. Kolesnyk

ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА БАНКА

Акционерный коммерческий банк «Форум» зарегистрирован 31 января 1994 года в форме акционерного общества открытого типа. Основные акционеры — негосударственные предприятия различных форм собственности: «Элмак Лтд» (производство теплоизоляционных материалов); «Евро-Финанс Лтд» (экспорт металла и сельскохозяйственной продукции); «Континенталь-Украина» (переработка зерна, производство зерновых продуктов, торговля); «Ярослав Вал» (строительство, операции с недвижимостью, финансовый лизинг); «Тандем Лтд» (производство упаковки и тары для сыпучих материалов); «Укрметалл» (металлопереработка); издательство «Генеза» (издание детской, учебной, научно-популярной, исторической литературы).

По состоянию на 1 января 2003 года:

Акционеров	17
Сотрудников	391
Филиалов и отделений	5 филиалов и 8 отделений
Банков-корреспондентов	38
Клиентов	более 8 800
Капитал	77,5 млн. грн.
Валюта баланса	672,4 млн. грн.
Прибыль	5,3 млн. грн.

АКБ «Форум» является универсальным банком, предоставляющим своим клиентам полный спектр банковских услуг; и имеет для этого все необходимые лицензии и разрешения:

- Лицензию Национального банка Украины № 62 и разрешение № 62-1 от 03.12.2001 г. на право осуществления операций в национальной и иностранной валюте;
- Лицензию Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку №241793 от 26.10.2001 г. на осуществление деятельности по выпуску и обращению ценных бумаг;
- Лицензию Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку №241557 от 20.10.2001 г. на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг «деятельность по ведению реестра владельцев именных ценных бумаг»;
- Лицензию Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку №241556 от 20.10.2001 г. на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг «депозитарная деятельность хранителя ценных бумаг»;
- Лицензию Министерства финансов Украины №3577 от 19.01.2000 г. на право приема под залог и скупку драгоценных металлов.

CREDENTIALS OF THE BANK

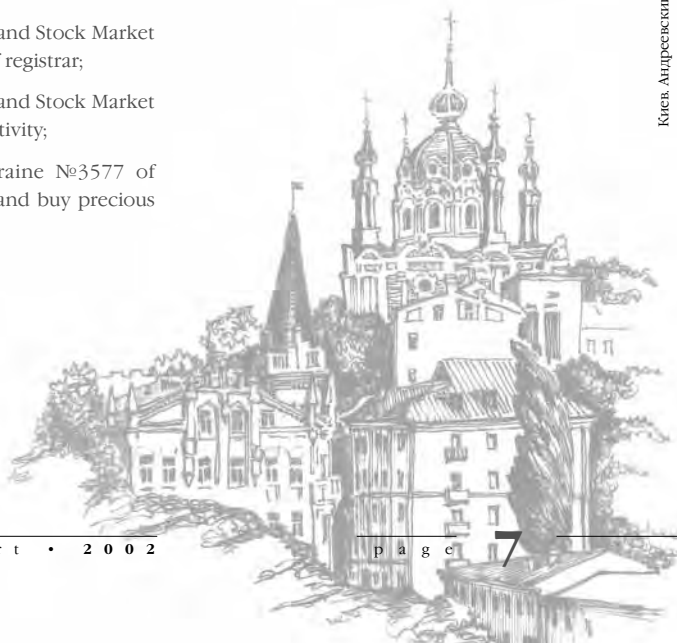
Joint-Stock Commercial Bank «Forum» was registered by the National Bank of Ukraine on 31 January 1994 as an open joint-stock company. Major shareholders of the Bank are non-state companies of the different forms of property: «Elmak Ltd.», which deals with developing the insulation materials production; enterprise with foreign investments in the form of open joint-stock company «Euro-Finance Ltd.», which deals with export of metal and agricultural products; «Continental-Ukraine», which deals with grain processing, manufacturing of grain products, and trading; «Yaroslaviv Val», which deals with construction, real estate, financial leasing; «Tandem Ltd.», which deals with production of packaging materials and tare for dry goods; «Ukrmetal», which deals with metalworking; Publishing House «Geneza» — juvenile literature, educational, scientific-popular, and historical literature.

As at 1 January 2003:

Number of shareholders	17
Number of personnel	391
Number of branch and operation offices	5 and 8, respectively
Number of correspondent banks	38
Number of customers	more than 8 800
Capital	UAH 77.5 million
Total assets	UAH 672.4 million
Profit	UAH 5.3 million

JSCB «Forum» is a universal banking institution, which possesses all required licenses and permissions for rendering a full range of banking services:

- License issued by the NBU №62 and permission №62-1 of 03.12.2001 granting the right to perform transactions in national and foreign currencies;
- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market №241793 of 26.10.2001 for carrying out the activity on securities issue and circulation;
- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market №241557 of 20.10.2001 for carrying out the activity of registrar;
- License issued by the State Commission for Securities and Stock Market №241556 of 20.10.2001 for carrying out depository activity;
- License issued by the Ministry of Finance of Ukraine №3577 of 19.01.2000 granting the right to accept as a pledge and buy precious metals.



ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА БАНКА

Банк является агентом правительства Украины по обслуживанию иностранных кредитных линий, которые привлекаются под государственные гарантии.

Банк осуществляет финансирование проектов в рамках кредитных линий Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) и Немецко-украинского фонда для малого и среднего бизнеса, а также реализует программу торгового финансирования с подтверждением своих гарантий со стороны ЕБРР.

Банк является членом платежных систем Europay International и Visa International.

С 2001 года «Форум» по результатам отбора Пенсионного фонда Украины входит в число банков, обслуживающих пенсионеров.

Банк является членом:

- Украинской межбанковской валютной биржи;
- Первой фондовой торговой системы;
- Ассоциации участников фондового рынка Украины;
- Ассоциации украинских банков;
- Киевского банковского союза;
- Украинской национальной ипотечной ассоциации.

Филиалы Банка — в Киеве, Днепропетровске, Николаеве, Кривом Роге, Алчевске. В начале 2003 года открыты филиалы в Запорожье, Луганске и Одессе.

CREDENTIALS OF THE BANK

The Bank is the agent of the Government of Ukraine for servicing foreign credit lines drawn under the State guarantees.

The Bank provides financing of projects within the credit lines of the European Bank for Reconstruction and Development and German-Ukrainian Fund to support small and medium businesses, and implements the trade financing programme with confirmation of its guarantees by the EBRD.

The Bank is the member of the Europay International and Visa International.

Since 2001 upon results of selection by the State Pension Fund of Ukraine Bank «Forum» took rank as a bank servicing the pensioners.

The Bank is a member of:

- Ukrainian Interbank Currency Exchange;
- OTC Stock Trade System (OTCSTS);
- Association of the Participants of the Stock Market of Ukraine;
- Association of Ukrainian Banks;
- Kyiv Banking Union;
- Ukrainian National Mortgage Association.

The Bank has branches in Kyiv, Dnipropetrovsk, Mykolaiv, Kryvyi Rih and Alchevsk. In the beginning of 2003 the Bank opened its branches in Zaporizhzhia, Luhansk and Odessa.

БАНК «ФОРУМ» В 2002 ГОДУ. ХРОНИКА СОБЫТИЙ

Февраль

- Открыт Криворожский филиал Банка

Март

- Открыто Голосеевское отделение Банка в Киеве
- Плановая проверка налоговой инспекции подтвердила соблюдение Банком требований законодательства по налогообложению

Апрель

- По итогам комплексного инспектирования НБУ Банк получил рейтинговую оценку «2» по системе SAMEL, что свидетельствует о высоком качестве его активов, менеджмента, достаточности капитала и стабильных показателях ликвидности

Май

- ЕБРР подтвердил участие Банка во второй кредитной линии для малых и средних предприятий (МСП-2)
- Начаты работы по открытию Запорожского, Одесского, Луганского филиалов Банка

Июнь

- Для клиентов Банка проведен семинар по финансовому менеджменту, бизнес-планированию и маркетингу совместно с канадскими специалистами компании Tesult

Июль

- Банком начато размещение дисконтных облигаций Киевского витаминного завода
- ЕБРР увеличил для Банка лимит в рамках программы содействия торговле от 2 до 4 млн. дол. США. Всего за год «Форум» эмитировал, а ЕБРР подтвердил 15 аккредитивов и 7 гарантий на общую сумму 4,94 млн. дол. США и 887 тыс. евро
- По результатам проведенного тендера новым аудитором Банка стала компания Ernst & Young

BANK «FORUM» IN 2002. CHRONICLE

February

- The Bank's Kryvyi Rih branch was opened

March

- The Bank's Holosiyevsky division was opened in Kyiv
- The regular tax audit confirmed that the Bank complied with the Ukrainian tax legislation

April

- Based on the results of overall examination by the NBU, Bank «Forum» received rating «2» under the CAMEL system, which is an evidence of high quality of its assets, management, capital adequacy and stable liquidity ratios

May

- EBRD confirmed the Bank's participation in servicing the second credit line for small and medium enterprises (SME II)
- Launch of branches opening process in Zaporizhzhia, Odessa and Luhansk

June

- Bank «Forum» together with the experts of Canadian company «Tecsult» held the seminar for its customers. The seminar was devoted to the financial management, business planning and marketing

July

- The Bank commenced the placement of discount bonds of the Kyiv vitamin plant
- EBRD increased the limit under the trade facilitation programme from USD 2 million to USD 4 million. Overall during the year, Bank «Forum» issued and EBRD confirmed 15 letters of credit and 7 guarantees for the total amount of USD 4.94 million and EURO 887 thousand
- Based on the results of tender «Ernst & Young» became new auditor of the Bank



БАНК «ФОРУМ» В 2002 ГОДУ. ХРОНИКА СОБЫТИЙ

Август

- Открыто новое, четвертое по счету, отделение «Центральное» Николаевского филиала с полным комплексом услуг для юридических и физических лиц
- Завершено построение корпоративной сети передачи данных в режиме «on-line» для всех филиалов и отделений Банка
- Результаты плановой валютной проверки НБУ подтвердили соблюдение Банком валютного законодательства
- Сумма средств, полученных по кредитным линиям ЕБРР, превысила 20 млн. грн.

Сентябрь

- Разработан и размещен в Интернете новый web-site Банка
- Закрыта 9-я эмиссия акций Банка. Уставный фонд достиг 60 млн. грн., капитал превысил 14 млн. евро

Октябрь

- Введена новая организационная структура Банка
- Годовой отчет Банка «Форум» за 2001 год признан лучшим в номинации «качество подачи информации, дизайн и полиграфия» и награжден дипломом Первого Всеукраинского конкурса годовых отчетов акционерных обществ

Ноябрь

- Внедрена единая система электронной почты и внутреннего документооборота (головной банк, филиалы и отделения)
- Банк стал членом международной платежной системы Visa International

Декабрь

- Открыт Первый Киевский филиал Банка
- Внедрена автоматизированная банковская система (операционный день Банка) «В-2», которая заменила систему «Мебиус»
- За год по кредитной линии ЕБРР МСП-2 профинансировано 6 проектов на сумму 2,7 млн. дол. США. По линии микрокредитования ЕБРР и Немецко-украинского фонда выдано 654 кредита на сумму 4,3 млн. дол. США

BANK «FORUM» IN 2002. CHRONICLE

August

- A new, fourth local operational unit «Tsentralnoye» of the Bank's branch in Mykolaiv was opened for rendering a full range of banking services to legal entities and individuals
- Implementation of the corporate network for on-line data transmission encompassing all branches and local units of the Bank was finalised
- The results of regular examination by the NBU confirmed that Bank «Forum» complied with the currency regulations
- Funds received under the EBRD credit lines exceeded UAH 20 million

September

- The Bank's new web-site was developed and placed in the Internet
- The 9th issue of the Bank's shares was closed. The Bank's share capital reached UAH 60 million and the capital exceeded EURO 14 million

October

- A new organisational structure of the Bank was introduced
- The Bank's annual report for the year 2001 were recognised as the best and awarded with the diploma of the First All-Ukrainian Competition of Annual Reports of Joint-Stock Companies in the nomination of the quality of provided information, design and poligraphy

November

- A unified system of e-mail and internal document circulation (between the Head Bank, branches and local units) was implemented
- The Bank became a member of the Visa International payment system

December

- The First Kyiv branch of the Bank was opened
- The computerised bank system «B-2» (the Bank's daily transactions register) was introduced to replace the «Mebius» system
- During the year the Bank financed 6 projects under the EBRD credit line for small and medium enterprises (SME II) for the total amount of USD 2.7 million The Bank issued 654 loans totalling USD 4.3 million within the EBRD and the GUF credit lines designated for micro-financing

РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ СИТУАЦИИ В УКРАИНЕ

Экономическая ситуация в Украине в последние годы характеризуется относительной стабильностью финансового рынка и дальнейшим ростом основных макроэкономических показателей, что служит основой для расширения банковских операций и развития банковской системы Украины.

В 2002 году сохранялась позитивная динамика развития экономики Украины. Реальный ВВП за прошедший год увеличился на 4,1%, объем промышленного производства вырос на 7%. Более того, наблюдались признаки структурной гармонизации производства, которые проявлялись в сокращении различий между развитием отдельных видов экономической деятельности. Наибольший прирост объемов производства получен в обрабатывающей промышленности (8,1%), торговле (9,6%). Восстановлен рост производства в добывающей промышленности, энергетике, строительстве. Налицо тенденция улучшения работы предприятий химической и нефтехимической промышленности, металлургии и металлообработки.

Важной чертой экономического роста в 2002 году является его социальная направленность. Доходы от оплаты труда возросли в реальном исчислении на 16,7%.

В финансовом отношении экономический рост в прошедшем году характеризовался тенденцией опережающего роста реальных объемов начислений чистых налогов по сравнению с приростом ВВП, что свидетельствует об улучшении структурных условий для решения социальных и других проблем в государстве.

В 2002 году политика администрирования государственными финансами базировалась на принципе бездефицитности государственного бюджета, что стало основой экономической активности на рынке. Профицит государственного бюджета в минувшем году составил 0,8% ВВП, а внешний государственный долг по отношению к ВВП сократился на 0,9%. При этом объем прямых иностранных инвестиций увеличился на 15,2%.

Рост макроэкономических показателей происходил на фоне снижения темпов инфляции, укрепления национальной валюты, сокращения задолженности по заработной плате.

Положительные тенденции в экономике способствовали дальнейшему развитию финансового сектора и банковской системы. Определяющее влияние на развитие банковской системы Украины оказала макроэкономическая и монетарная стабильность. Денежно-кредитная политика Национального банка Украины была направлена на поддержание стабильности реального обменного курса гривны,

DEVELOPMENT OF ECONOMIC AND FINANCIAL SITUATION IN UKRAINE

Over the recent years the national economy was characterised by relative stability of the financial market and further growth of the main macroeconomic indicators, which constitutes grounds for extension of banking operations and development of the Ukrainian banking system.

In 2002, the economic growth continued and the Ukrainian economy demonstrates the positive dynamics of development. During the past year real gross domestic product increased by 4.1%, the volume of industrial production increased by 7%. Moreover, there was some evidence of structural harmonisation in the industrial sector that is shown up in reducing the divergence between the indicators of development of specific economic activities. The largest increase in production volumes was achieved in the industry (8.1%) and trade (9.6%). In 2002 the production growth in the chemical and petrochemical industry, metallurgy, and metalprocessing was renewed.

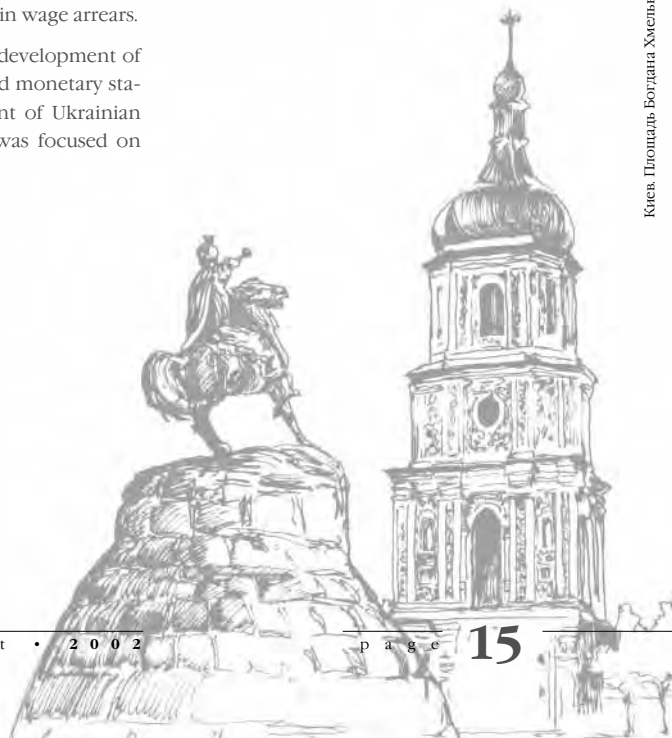
A significant feature of the economic growth in 2002 is its social targeting. Salary income was increased by 16.7% in real terms.

In financial terms, the economic growth in 2002 showed the tendency of outstripping growth of real volumes of accrued net taxes as compared to the increase in GDP which is an evidence of improvement of structural conditions for resolving social and other problems in the country.

In 2002, the principles of non-deficit state budget founded the state financial policy which formed the basis for economic activities in the market. State budget profit in 2002 made 0.8% of GDP, and the external state debt as compared to GDP decreased by 0.9%. Furthermore, the volume of direct foreign investments increased by 15.2%.

The growth of macroeconomic indicators took place against the disinflation, strengthening of the national currency and decrease in wage arrears.

The positive tendencies in the economy fostered further development of the finance and banking sectors. The macroeconomic and monetary stability had the determining influence on the development of Ukrainian banking system. The NBU monetary and credit policy was focused on



РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ СИТУАЦИИ В УКРАИНЕ

уменьшение стоимости кредитных ресурсов на финансовом рынке, укрепление финансовой устойчивости банковской системы. В отчетном году Национальный банк Украины снизил учетную ставку до 7% на конец года и продолжил углубление дифференциации норм обязательных резервов.

Стабильность национальной валюты при одновременном росте реальных доходов населения способствовала росту сбережений населения, что в свою очередь стало основой формирования стабильной составляющей ресурсной базы банковской системы Украины.

Обязательства банков в 2002 году увеличились на 36%, при этом основной рост произошел за счет вкладов физических лиц (на 71%). Стабильность обменного курса национальной валюты и эффективная монетарная политика НБУ обусловили уменьшение зависимости национальной экономики от курса иностранной валюты, что повлияло на дифференциацию вкладов. Население отдает предпочтение вкладам в национальной валюте, которые составляют 59,4% от общей суммы вкладов.

Сбалансированный рост активов и улучшение их структуры и качества стали основой стабильного функционирования банковской системы Украины. Чистые активы с начала года возросли на 34,5%.

Системный рост реального сектора экономики в Украине увеличивает возможности банковской системы как на рынке привлечения ресурсов юридических и физических лиц, так и на рынке активных операций. Позитивным в деятельности банков является рост опережающими темпами кредитного портфеля по сравнению с активами, а также тенденция роста объемов долгосрочного кредитования в структуре кредитного портфеля. Кредитный портфель банковской системы увеличился на 45,6%, при этом долгосрочные кредиты выросли на 88,1%. Средневзвешенная ставка по кредитам, предоставленным банками субъектам предпринимательской деятельности в 2002 году, составила 24,8% и снизилась по сравнению с предыдущим годом на 7,1%. Стабильность и прогнозируемость валютного курса становится надежным ориентиром для развития предпринимательской деятельности.

Прибыль является основным показателем оценки эффективности деятельности любого предприятия, в том числе и банка. В 2002 году банками получена прибыль в размере 756,6 млн. грн., что на 42,3% больше, чем в предыдущем году, при этом доходы росли более высокими темпами, чем затраты.

Положительные тенденции развития национальной экономики свидетельствуют о формировании макроэкономической базы для дальнейшего устойчивого развития государства. Укрепление политической стабильности, поддержка населением проведения рыночных реформ, направленных на улучшение инвестиционного климата и социальную стабильность, урегулирование ситуации с внешней задолженностью усиливают ожидания положительных изменений в экономике Украины и сохранения высоких темпов экономического роста.

DEVELOPMENT OF ECONOMIC AND FINANCIAL SITUATION IN UKRAINE

maintaining the stability of the hryvnia exchange rate, decreasing the cost of credit resources and reinforcement of the banking system financial stability. In the reporting year the National Bank of Ukraine has decreased the refinancing rate to 7% as of the year end and continued deepening of differentiation of obligatory reserves requirements.

The stability of the national currency with simultaneous growth of the population's real income fostered the growth of citizens' savings which, in its turn, became grounds for forming a stable component of the banking resource base of Ukraine.

In 2002, banks' liabilities increased by 36%, at that the main growth was called forth by funds of individuals which increased by 71%. The stability of exchange rate of the national currency and effective monetary policy of the NBU enabled the decrease in dependence of the national economy on foreign currency exchange rates, which have influenced the deposit differentiation. The population gives preference to deposits in the national currency, which makes 59.4% of the total amount of deposits.

The balanced growth of assets and improvement of their structure and quality became the basis of stable functioning of the Ukrainian banking system. Net assets increased by 34.5% from the beginning of the year.

The system growth of the national economy real sector increases the opportunities of banking system both in the market of corporate and individual resources formation, and market of active operations as well. The outstripping growth of credit portfolio as compared to assets, and the tendency of growth of the volume of long-term lending in the credit portfolio structure are positive indicators of banking activities. The banking credit portfolio increased by 45.6%, at that the long-term loans increased by 88.1%. The weighted average interest rate on loans granted by banks to business entities in 2002 constituted 24.8% and decreased by 7.1% as compared to the previous year. Stability and predictability of the exchange rate has become a reliable guideline for business activity.

The profit is the main criteria for effectiveness assessment of activities of any enterprise including banks. In 2002 banks received revenues amounting to UAH 756.6 million which is 42.3% higher than in previous year, furthermore, the income growth rate was higher than that of expenses.

Positive trends of national economy development indicate about the macroeconomical basis forming for further stable development of the country. The strengthening of political stability, support by the population of the market reforms aiming to the improvement of the investment climate and social stability, settlement of the situation with foreign liabilities reinforce the expectations of positive changes in the Ukrainian economy and keeping of high rates of economic growth.

ДИНАМИКА РАЗВИТИЯ БАНКА В 2002 ГОДУ

РВ 2002 году АКБ «Форум» продолжал развиваться как универсальный банк, который активно работает с диверсифицированной клиентской базой в различных секторах экономики.

Главным приоритетом долгосрочной стратегии Банка остается разработка и внедрение последовательной политики, которая основывается на взвешенной системе оценки рисков, органичном сочетании индивидуального и массового обслуживания различных групп клиентов на базе существующих и новых видов банковских продуктов.

Реализация стратегических задач развития в 2002 году нашла свое логическое отражение в финансовых результатах деятельности Банка.

Активы Банка выросли за год на 70% и по состоянию на 01.01.2003 года составили 672,4 млн. грн. В структуре активов 40% составляют активы в иностранной валюте.

Чистые активы Банка увеличились на 252,7 млн. грн. и на 1 января 2003 года достигли размера в 626,1 млн. грн.

Балансовый капитал с начала 2002 года вырос на 19,6 млн. грн. и по состоянию на 01.01.2003 года составил 77,5 млн. грн. Зарегистрированный уставный капитал составляет 60 млн. грн.

Основой развития Банка является формирование стабильной ресурсной базы. При формировании ресурсной базы выделяются следующие приоритеты: разработка и внедрение новых видов услуг, удлинение сроков привлечения ресурсов, оптимизация структуры привлеченных средств. В 2002 году привлеченные пассивы возросли на 73% и по состоянию на 01.01.2003 года составили 533,7 млн. грн.

Наиболее важной составляющей пассивов Банка остаются средства юридических лиц. За год средства юридических лиц выросли на 72% и на конец года составили 194,8 млн. грн.

Увеличение реальных доходов населения стало основным стимулом для Банка в направлении расширения операций по привлечению средств физических лиц. Предоставление вкладчикам Банка возможности выбора эффективных форм сбережений, соответствующих клиентским требованиям к ликвидности, доходности и надежности, обеспечили рост вкладов населения более чем в 2,5 раза.

Высокий кредитный рейтинг Банка позволил значительно увеличить долю средств, привлеченных по кредитным линиям Европейского банка реконструкции и развития (Лондон) и Немецко-украинского фонда. В отчетном году объем средств, привлеченных от международных финансовых организаций, увеличился на 19,5 млн. грн.

THE BANK'S DEVELOPMENT DYNAMICS IN 2002

In 2002, the Bank continued to develop as a universal banking institution which actively works with a diversified client base operating in various sectors of the economy.

The main priority of the Bank's longer-term strategy is the development and implementation of a consistent policy based on an adequate system of risks evaluation and organic combination of individual and mass servicing of different groups of clients on the base of the existing and new types of banking products.

The realisation of the strategic goals of the Bank's development in 2002 was logically manifested in its financial results of activity.

The Bank's assets increased by 70% and as at 1st of January 2003 comprised UAH 672.4 million. 40% of the assets are denominated in foreign currencies.

The Bank's net assets grew by UAH 252.7 million and as at 1st of January 2003 reached UAH 626.1 million.

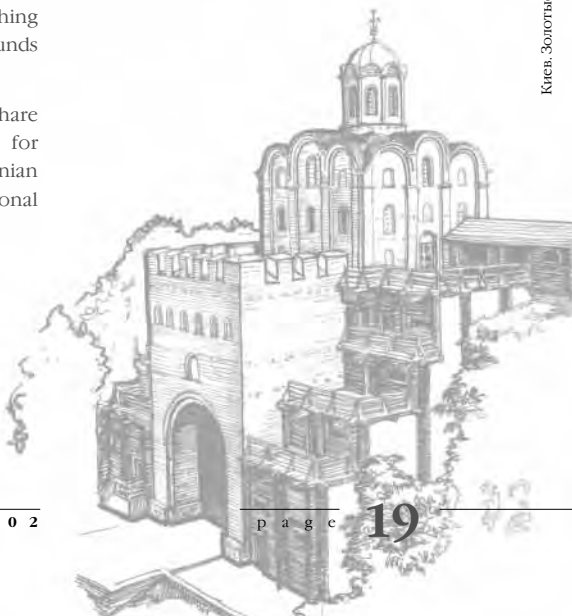
Since the beginning of 2002, the Bank's capital increased by UAH 19.6 million and as at 1st of January 2003 made UAH 77.5 million. Registered share capital of the Bank is UAH 60 million.

The basis for the Bank's development is the establishment of a stable resource base. The following priority areas are distinguished in the process of forming of the Bank's resource base: development and implementation of new types of services, extension of maturity of attracted resources, optimisation of the structure of the attracted funds. In 2002, the attracted liabilities increased by 73% and as at 1st of January 2003 comprised UAH 533.7 million.

The funds provided by legal entities continue to be the major component of the Bank's liabilities. During the year these funds grew by 72% and as at the year end comprised UAH 194.8 million.

The increase of individuals' real earnings proved to be the main incentive for the Bank to expand the operations aimed at attraction of individuals' funds. Thanks to the granting its depositors the opportunity to select among a variety of efficient forms of saving schemes which were matching the clients' demands to liquidity, profitability and reliability, the funds attracted from individuals grew more than 2.5 times.

The Bank's high credit rating enabled it to significantly increase the share of funds attracted through credit lines of the European Bank for Reconstruction and Development (London) and the German-Ukrainian Fund. During the reporting year, the funds attracted from international financial institutions increased by UAH 19.5 million.



ДИНАМИКА РАЗВИТИЯ БАНКА В 2002 ГОДУ

Рост ресурсной базы Банка был обеспечен равномерным приростом как текущих остатков на счетах клиентов, так и срочных вкладов, что позволило поддерживать структуру ресурсов на стабильном уровне (40% ресурсной базы занимают средства до востребования, 60% — депозиты).

Значительный прирост чистых активов Банка в 2002 году произошел в основном за счет роста кредитного портфеля. По состоянию на 01.01.2003 года кредитный портфель увеличился на 148,9 млн. грн. и составил 402,4 млн. грн. Для достижения основных стратегических целей Банк поддерживает оптимальное соотношение между тремя направлениями размещения ресурсов: кредитование юридических лиц, кредитование физических лиц, проектное финансирование.

В отчетном году Банк продолжил работу с кредитными линиями Европейского банка реконструкции и развития и Немецко-украинского фонда. За отчетный период в рамках совместных программ реализовано 662 кредитных проекта и 7 экспортно-импортных гарантий.

Увеличение кредитного портфеля обусловило рост процентного дохода Банка на 41% по сравнению с 2001 годом. Увеличение доходных активов дало возможность нивелировать влияние рыночной конъюнктуры, связанное с усилением конкуренции и снижением чистой процентной маржи. В структуре доходов Банка произошли изменения в сторону наращивания доли комиссионных доходов, что соответствует стратегии развития Банка, ориентированной на комплексное обслуживание различных клиентских групп.

В структуре расходов Банка преобладают процентные расходы (50,3% всех расходов), что обусловлено расширением операций с долгосрочными вложениями физических лиц. Операционные расходы Банка остаются на уровне 36,7%, что является результатом взвешенной политики управления затратами.

Чистая прибыль Банка составила 5,3 млн. грн. Фактическая рентабельность капитала составила 23,6%, что обеспечивает акционерам Банка уровень доходности, соответствующий рыночным условиям, при сохранении незначительного риска вложений.

В 2002 году Банк не нарушал регламентированные Национальным банком Украины обязательные нормативы и сохранил необходимый уровень обязательного резервирования.

Банк проводит процентную и тарифную политику исходя из рентабельности операций и оценки рыночной конъюнктуры. Увеличение количества и объемов активных операций позволило снизить себестоимость продаваемых продуктов и предоставляемых услуг, обеспечив тем самым конкурентные цены для клиентов Банка. Ценовая политика Банка отражает как региональную диверсификацию ассортимента продуктов и услуг, так и особенности проводимых операций с различными категориями клиентов. Подтверждением эффективности ценовой и тарифной политики Банка является рост числа клиентов, которое превысило 8 800.

THE BANK'S DEVELOPMENT DYNAMICS IN 2002

The growth of the Bank's resource base was the result of stable increase of the balances both on clients' current accounts and on time deposits accounts which allowed to maintain a stable resources structure (40% of the Bank's resources are the demand deposits, 60% — time deposits).

The significant increase of the Bank's net assets in 2002 was, basically, the result of the growth of its loan portfolio. As at 1st of January 2003, it grew by UAH 148.9 million, comprising UAH 402.4 million. To achieve its basic strategic goals, the Bank maintains an optimum ratio between the three areas of the resources placement, which include lending to legal entities, lending to individuals and projects financing.

During the reporting year, the Bank continued to serve the credit facilities of the European Bank for Reconstruction and Development (London) and the German-Ukrainian Fund. In the reporting period, within the frameworks of joint programmes, 662 lending projects were realised and 7 export-import guarantees provided.

The enlargement of the loan portfolio conditioned the growth the Bank's interest income by 41% versus the respective figure for 2001. The increase of the earning assets allowed to neutralise the influence of the market condition characterised by higher competition and decrease of the net interest margin. The Bank's income structure is characterised by the shift towards the increase of commission income, which is in line with the Bank's strategy oriented at complex servicing of different groups of clients.

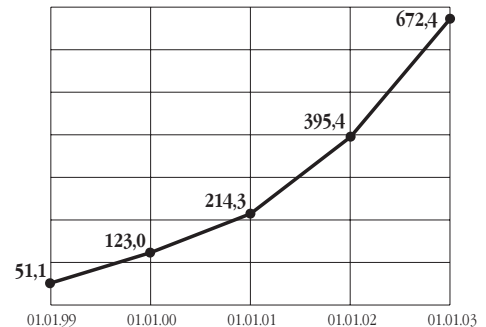
Within the structure of expenses the interest expenses (50.3% of total expenses) prevail, which is conditioned by the expansion of transactions with long-term deposits attracted from individuals. Operational expenses of the Bank have remained at the level of 36.7%, which is the result of the considered policy in the area of expenses management.

Net profit of the Bank comprised UAH 5.3 million. Actual profitability of capital is 23.6%, which ensures for the Bank's shareholders the level of profitability corresponding to the market conditions with preservation of insignificant investment risk.

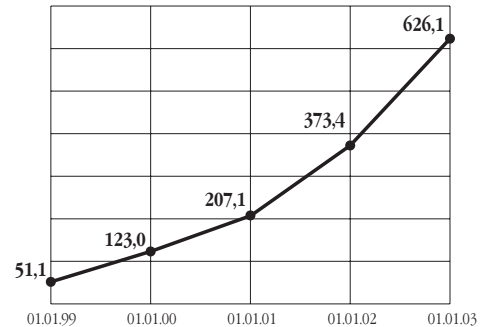
In 2002, the Bank complied with the NBU's compulsory ratios and maintained the required level of obligatory reserve.

The Bank's interest and tariff policy is based on the profitability of transactions and assessment of market condition. The increase of the quantity and volumes of assets transactions enabled to reduce the cost of the products sold and services rendered, and enabled the Bank to offer its clients highly competitive prices. The Bank's pricing policy reflects both regional diversification of the products and services and the peculiarities of transactions with various categories of clients. The growth of the customer base is the proof of efficiency of the Bank's pricing and tariff policy. During the 12 month of 2002, the client base increased 1.5 times and reached almost 8,800.

Динамика валюты баланса АКБ «Форум» (включая межфилиальные расчеты), млн. грн.
Dynamics of Bank «Forum» Total Assets (including interbranch settlements), mln. UAH



Динамика чистых активов АКБ «Форум» (валюта баланса без учета межфилиальных расчетов), млн. грн.
Dynamics of Bank «Forum» Total Assets (net of interbranch settlements), mln. UAH



ДИНАМИКА РАЗВИТИЯ БАНКА В 2002 ГОДУ

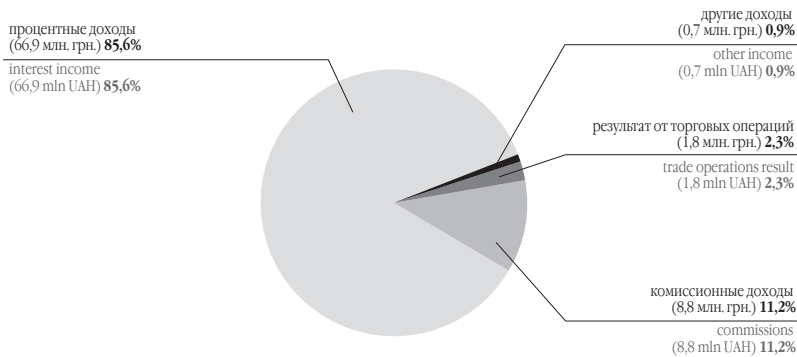
В рамках реализации долгосрочной стратегии развития Банка в 2002 году разработана и внедрена новая, высокоэффективная организационная структура с четким делением структурных подразделений и ассортимента продуктов и услуг по видам бизнеса (корпоративный, индивидуальный, межбанковский). Реорганизация функциональной модели реализации бизнес-процессов позволила создать многоуровневую систему управления с четким определением функций структурных подразделений Банка.

Благодаря положительной динамике основных показателей деятельности и стабильному финансовому состоянию АКБ «Форум» в 2002 году значительно укрепил свой конкурентный статус и вошел в число двадцати крупных банков согласно рейтинговой оценке Национального банка Украины и Ассоциации украинских банков.

Укреплению конкурентных преимуществ Банка способствует и то, что по итогам конкурса «Бренд года» бренд Банка «Форум» вошел в число двадцати наиболее признанных. Основой рейтинга послужило полное маркетинговое исследование рынка товаров и услуг в Украине.

Структура фактических доходов (без межфилиальных доходов) АКБ «Форум» в 2002 году

Structure of Income (net of interbranch income)
of Bank «Forum» in 2002



THE BANK'S DEVELOPMENT DYNAMICS IN 2002

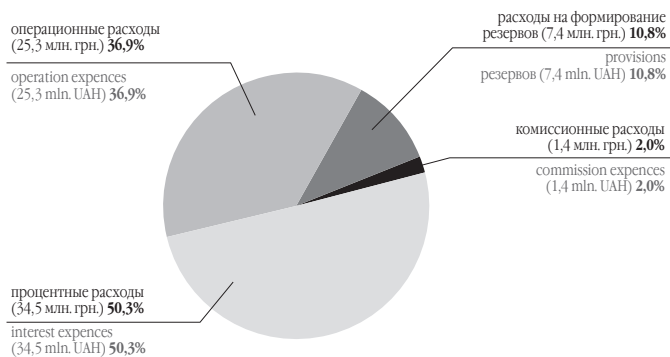
Within the framework of realisation of long-term strategy of the Bank's development, in 2002 the highly efficient organisational structure with clear-cut division of structural units and products/services range by types of business (corporate, individual, interbank) was introduced. The reorganisation of the business processes functional model allowed to create a multi-level management system with clear definition of functions of the Bank's structural units.

Due to the positive dynamics of the basic performance indicators and stable financial position, in 2002 Bank «Forum» has significantly strengthened its competitive status and has been rated among the twenty largest banks of Ukraine (according to the rating of the National Bank of Ukraine and the Association of Ukrainian Banks).

The fact that the Bank was rated among the twenty most respectable banks in Ukraine (based on the result of the Brand of the Year contest) also contributed to the strengthening of its competitive advantages. The rating was based on the comprehensive marketing research of Ukraine's products and services market.

Структура фактических расходов (расходов до налогообложения) АКБ «Форум» в 2002 году

Structure of Expenses (expenses before taxation) of Bank «Forum» in 2002



РАБОТА С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ

Одним из приоритетных направлений деятельности Банка является развитие партнерских отношений с корпоративными клиентами на основе индивидуального подхода, предоставления полного спектра высококачественных банковских услуг, поддержания конкурентного уровня тарифов, применения современных схем обслуживания. Такой подход позволил Банку не только сохранить свою клиентскую базу, но и привлечь на обслуживание новых перспективных клиентов. На протяжении 2002 года число корпоративных клиентов в системе Банка увеличилось на 25% и на 01.01.2003 года составило 3 056.

Особое внимание в 2002 году уделялось вопросам диверсификации клиентской базы, что позволяет Банку устойчиво развиваться. Клиентами Банка являются ведущие украинские предприятия химической, нефтеперерабатывающей, пищевой, легкой промышленности, металлургии, телекоммуникаций, строительной индустрии, оптовой и розничной торговли.

Рост числа корпоративных клиентов в прошедшем году сопровождался качественным улучшением их финансового состояния. Общий прирост привлеченных средств корпоративных клиентов в 2002 году составил 81,7 млн. грн., в том числе средства до востребования возросли на 70,3 млн. грн., срочные депозиты на 11,4 млн. грн. Привлечение средств корпоративных клиентов позволяет Банку поддерживать на оптимальном уровне структуру ресурсной базы, способствует снижению процентного риска.

Рост потребностей экономики и оздоровление инвестиционного климата в стране стали предпосылкой для расширения спектра и объема кредитных операций, а полнота и качество предоставляемых услуг обусловили реальный прирост кредитного портфеля Банка. Объем кредитов, выданных корпоративным клиентам, по состоянию на 01.01.2003 года составил 391,3 млн. грн., прирост за год составил 58%. Всего в 2002 году выдано более 1200 кредитов корпоративным клиентам. Развитие филиальной сети Банка позволило расширить региональную диверсификацию кредитного портфеля. Так, в отчетном году филиалами Банка выдано кредитов на сумму более 71 млн. грн.

Сохраняя политику минимизации рисков, Банк придерживается стратегии отраслевой диверсификации, что и предопределило направление вложения кредитных ресурсов в наиболее перспективные отрасли экономики Украины. В число новых крупных клиентов Банка входят предприятия сталелитейной (ОАО «Кременчугский сталелитейный завод»), нефтеперерабатывающей (ПНХ «Укрхимимпэкс»,

COOPERATION WITH CORPORATE CLIENTS

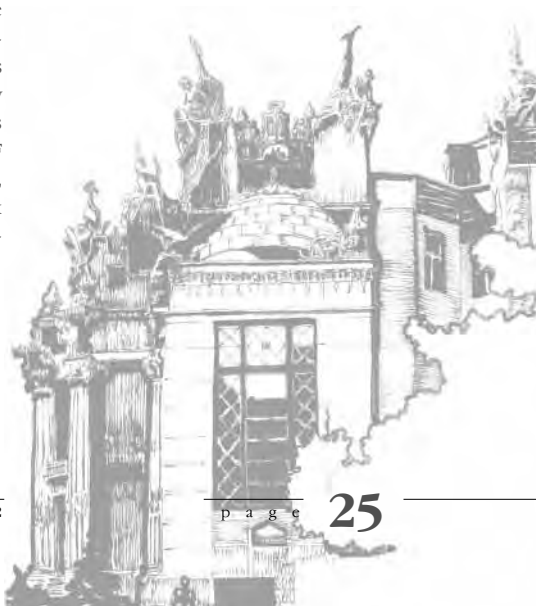
Building of partnership relations with corporate clients on the basis of individual approach, provision of full range of high-quality banking services, preservation of competitive tariffs and introduction of new state-of-the-art ways of servicing are among the priority directions of the Bank's activity. This approach enabled the Bank not only to preserve its client base, but also to attract new perspective clients. During 2002, the number of the Bank's corporate clients increased by 25% and as at 1st of January 2003 comprised 3,056 clients.

In 2002, the Bank focused on diversification of client base which is considered to be a precondition of the Bank's stable development. Among the Bank's clients are leading Ukrainian companies operating in chemical, oil processing, food processing and light industries; metallurgy, telecommunications construction industry, whole sale and retail trade businesses.

The growth of corporate clients in 2002 was accompanied by the qualitative improvement of their financial positions. In 2002, the total increase of the corporate clients' funds attracted by the Bank comprised UAH 81.7 million; while the demand deposits increased by UAH 70.3 million, the time deposits grew by UAH 11.4 million. The attraction of the corporate clients' funds makes it possible for the Bank to maintain an optimal structure of its resource base, contributes to the mitigation of interest rate risks.

The increased needs of the real sector of the economy and improvement of the investment climate in the country turned out to be the pre-requisites for expansion of the range and volumes of lending transactions; the completeness and quality of the services rendered resulted in the actual increase of the Bank's loan portfolio. As at 1st of January 2003, the total amount of loans granted by the Bank to its corporate clients loans was UAH 391.3 million, the annual growth made 58%. Over 1,200 loans were granted to corporate clients in 2002. The development of the Bank's branch network contributed to the regional diversification of the loan portfolio. For instance, in 2002, the Bank's branches issued loans for the total amount in excess of UAH 71 million.

While preserving the risks minimization policy, the Bank has followed the strategy of diversification by industries and this pre-determined the investment of credit resources into the most prospective sectors of Ukraine's economy. The new large clients of the Bank include steel-making industry companies (OJSC «Kremehchug Steel Works»), oil processing enterprises («Ukrkhimimpeks», «Energia»), food processing businesses («KF Lasoschi»), light industry enterprises (CJSC «Mido-International», «Lama»), and construction firms (CJSC «Forum-DS», CJSC «Domostroi»). The Bank builds up its presence in the agro industrial sector («Agroteks», «Agro-Forum», OJSC «Zolotobalkovskoe Bakery»).



РАБОТА С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ

ООО «Энергия»), пищевой (ООО «КФ Ласоши»), легкой промышленности (ЗАО «Мидо-Интернешнл», ООО «Лама»), строительства (ЗАО «Форум-ДС», ЗАО «Домострой»). Увеличивается присутствие Банка и в агропромышленном комплексе (ООО «Агротекс», ДП «Агро-Форум», ОАО «Золотобалковское ХПП»).

В 2002 году Банк продолжал наращивать перечень и объемы финансирования корпоративных клиентов за счет долгосрочных кредитных линий ЕБРР и Немецко-украинского фонда. Особенное развитие получило долгосрочное инвестирование частного сектора экономики. По итогам года в рамках кредитной линии ЕБРР МСП-2 было профинансировано 6 проектов на общую сумму более 2,7 млн. дол. США. Среди клиентов, активно использующих данный вид кредитования:

- ЗАО «Центросталь-Домсталь» (производство строительных материалов);
- ЗАО «Мидо-Интернешнл» (производство меховых изделий);
- СП ООО «Логрус» (сеть АЗС в Луганской области);
- ОАО «Бериславский сырзавод» (выпускает продукцию под торговой маркой «Сытый Тарас»);
- ООО «Ванеса» (лесопереработка).

В рамках программы микрокредитования по линии ЕБРР и Немецко-украинского фонда в 2002 году Банк профинансировал более 650 кредитных проектов на общую сумму 4,3 млн. дол. США.

В отчетный период Банк проявил себя активным участником рынка микрокредитования в таких городах как Киев, Днепропетровск, Николаев. В рамках программы были установлены деловые отношения более чем с 500 клиентами, которые получили возможность развивать собственный бизнес на выгодных условиях.

Успешное и эффективное размещение полученных ресурсов, тщательное соблюдение условий кредитных соглашений и процедур микрокредитования позволили, дополнительно к ранее подписанным договорам, заключить очередные кредитные соглашения с НБУ (линия ЕБРР) на 1 млн. дол. США в марте 2002 года и с Немецко-украинским фондом на сумму 500 тыс. евро в декабре 2002 года.

Основными заемщиками Банка по программе микрокредитования являлись частные предприниматели — физические лица (84%), которые развивают собственный бизнес в сфере торговли (58%), услуг (30%) и производства (12%).

В 2002 году одной из наиболее востребованных услуг для корпоративных клиентов стало предоставление гарантий и аккредитивов по экспортно-импортным операциям, подтвержденным ЕБРР. Данные финансовые инструменты дают реальную возможность отечественным предприятиям расширить свое присутствие на экспортных рынках Европейского Союза и Америки, снизить затраты на импорт товаров, оборудования и технологий в Украину. В 2002 году АКБ «Форум» предоставил 15 аккредитивов и 7 гарантий на общую сумму более 6 млн. дол. США. В целом же за минувший год Банком было обработано 70 платежных инструментов, среди которых 37 гарантий и 33 аккредитива на общую сумму 6,8 млн. дол. США, 1,2 млн. евро и 70,8 млн. грн.

COOPERATION WITH CORPORATE CLIENTS

In 2002, the Bank continued to expand the range and the amount of financing of its corporate clients using the credit facilities provided by the EBRD and the German-Ukrainian Fund. The long-term investments into private businesses were the most dynamically developing area of the Bank's activities. Based on the results of the year, within the EBRD's SME-II credit line the Bank has financed six projects for the total amount over USD 2.7 million. The clients, who actively use this type of loans:

- CJSC «Tsentrostal-Domstal» (construction materials manufacturing);
- CJSC «Mido-International» (production of furs);
- JV «Logrus» (network of refuelling stations in Luhansk oblast);
- OJSC «Beryslavsky Cheese Plant» (produces food products under the brand «Sytyi Taras»);
- «Vanesa» (timber processing).

In 2002, within the framework of micro-loans programme financed by the EBRD and the German-Ukrainian Fund, the Bank has financed over 650 projects for the total amount of USD 4.3 million.

In 2002, Bank «Forum» was active on the micro-loan market in Kyiv, Dnipropetrovsk, Mykolaiv. Within this programme business relationships with more than 500 clients have been established. These clients were given the opportunity to develop their businesses on favourable terms.

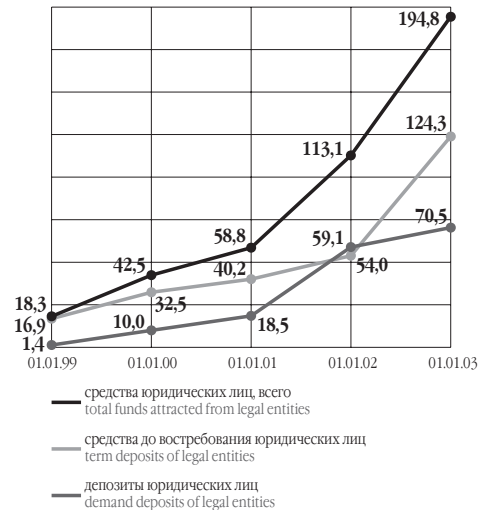
Successful and efficient placement of attracted resources, scrupulous compliance with the terms and conditions of credit agreements and procedures for micro-crediting allowed the Bank, in addition to the previously signed agreements, to conclude new credit agreements with the NBU (under the EBRD line) for USD 1 million in March 2002, and an agreement with the German-Ukrainian Fund for EURO 500 thousand in December 2002.

Within the micro-credit programme the Bank issued loans primarily to individual entrepreneurs (84% of the loans) who develops own businesses in the areas of trade (58%), services (30%) and production (12%).

During 2002, one of the most popular services offered to corporate clients was the issuance of guarantees and letters of credit for export-import transactions confirmed by the European Bank for Reconstruction and Development. These financial instruments provide the domestic businesses with a feasible opportunity to expand their presence of the EU and Americas export markets, reduce costs of transactions on imports of goods, equipment and technologies into Ukraine. In 2002, Bank «Forum» issued 15 letters of credit and 7 guarantees for a total amount exceeding USD 6 million. During 2002, the Bank has processed 70 payment instruments including 37 guarantees and 33 letters of credit for USD 6.8 million, EURO 1.2 million and UAH 70.8 million.

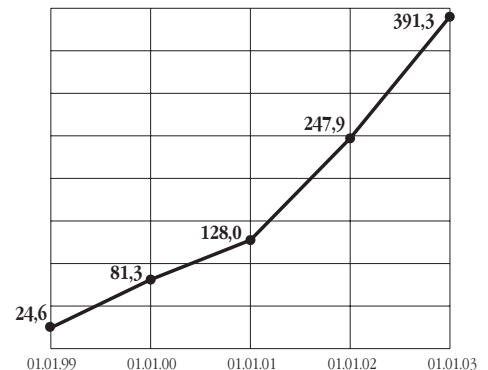
Динамика средств юридических лиц, привлеченных АКБ «Форум», млн. грн.

Dynamics of Legal Entities' Funds Attracted by Bank «Forum», mln. UAH



Динамика кредитного портфеля юридических лиц АКБ «Форум», млн. грн.

Dynamics of Loan Portfolio of Bank «Forum», Legal Entities, mln. UAH



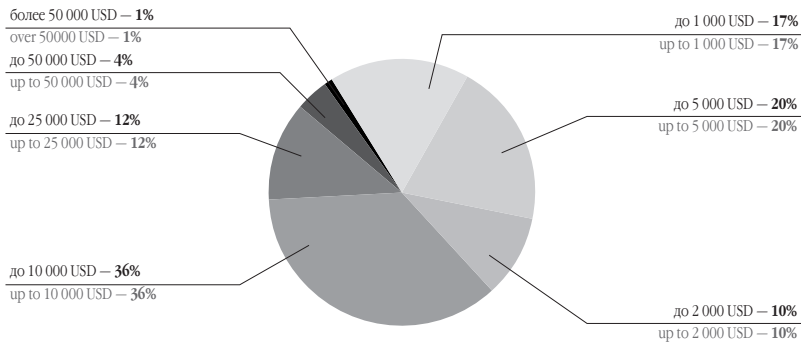
РАБОТА С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ

В планах сотрудничества Банка с ЕБРР — дальнейшее развитие взаимоотношений в рамках уже существующих программ, а также участие в новых программах, в частности, в Программе складских расписок (Warehouse Receipts Programme).

Традиционно успешно Банк осуществляет деятельность на рынке ценных бумаг, где использует все финансовые инструменты, которые входят в арсенал современного универсального банка. Дальнейшая стабилизация рынка ценных бумаг и расширение спектра фондовых операций для клиентов Банка существенно повлияли на стратегию в этом сегменте финансового рынка. Результатом взвешенной стратегии поведения на рынке ценных бумаг служит увеличение почти в 2 раза в 2002 году процентных и торговых доходов от операций с ценными бумагами на продажу. Банк активно участвует в подготовке выпуска корпоративных облигаций ряда предприятий, оказывая комплекс услуг по андеррайтингу.

В соответствии с полученными от ГКЦБФР лицензиями Банк выполняет функции регистратора (ведет реестры акционеров 18 эмитентов) и хранителя (общее количество счетов в ценных бумагах более 1 500).

Структура выданных микрокредитов АКБ «Форум» в 2002 году
Structure of Microcredits Issued by The Bank «Forum» in 2002



COOPERATION WITH CORPORATE CLIENTS

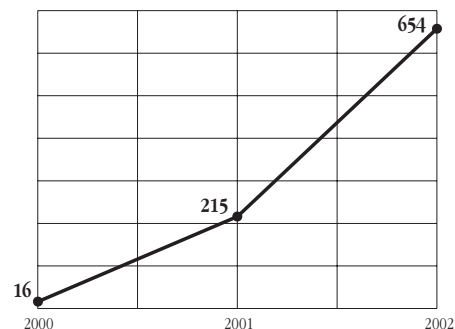
The Bank plans to expand its cooperation with the EBRD within the scope of the existing programmes and to take part in new projects, in particular — to participate in the Warehouse Receipts Programme.

The Bank is traditionally successful on the stock market, where it has been using all financial instruments available for modern universal banks. The continuing recovery of Ukraine's stock market and expansion of the range of transactions with securities for the Bank's clients had a significant impact on the Bank's strategy in this segment of the financial market. As the result of a weighted policy applied when performing transactions on the stock market, in 2002 the Bank has doubled its interest and trade income from transactions with trading securities. The Bank has actively participated in the preparation of issues of corporate bonds on behalf of a number of companies, providing a complex of underwriting services.

Under the licenses issued by the State Commission for Securities and Stock Market, the Bank has been performing registrar's functions (keeping shareholders' registries for 18 issuers) and depository functions (the total quantity of securities accounts exceeds 1,500).

Динамика количества микрокредитов, предоставленных АКБ «Форум»

Dynamics of Number of Microcredits Issued by Bank «Forum»



ОПЕРАЦИИ С ФИЗИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ

Укрепление конкурентного статуса на рынке, безусловное выполнение обязательств перед клиентами, конкурентные процентные ставки и широкий перечень услуг, а также накопленный опыт работы позволяют АКБ «Форум» стабильно наращивать объемы операций с частными лицами, тем самым подтверждая высокий уровень доверия населения к Банку. По состоянию на 01.01.2003 года остатки средств на счетах физических лиц составили 151,2 млн. грн. и возросли за год на 155%.

Проведение целевых рекламных кампаний, внедрение нового программного обеспечения и ряда новых продуктов и услуг для физических лиц, в числе которых депозитный вклад с правом пополнения, способствовали дополнительному привлечению 87,6 млн. грн. срочных средств от физических лиц.

Стабилизация экономической ситуации в стране и рост платежеспособности населения обусловили увеличение доли кредитов физическим лицам в кредитном портфеле Банка за счет наращивания объемов предоставляемых кредитов и услуг, позволяющих удовлетворить возрастающие потребности населения. Объем кредитов, выданных Банком физическим лицам в 2002 году, вырос на 119% и составил на 01.01.2003 года 11,1 млн. грн.

Приоритетом деятельности Банка на рынке кредитования физических лиц остается развитие потребительского кредитования. Банк активно развивает программы кредитования физических лиц на покупку автомобилей сроком до 5 лет и долгосрочного кредитования на покупку, строительство и реконструкцию жилья. Учитывая повышение деловой активности населения в сфере малого бизнеса, особое внимание уделяется Банком операциям кредитования частных предпринимателей, в том числе за счет средств международных организаций.

Существенное условие расширения клиентской базы Банка — развитие всего спектра банковских продуктов и услуг. Данное направление работы является основным источником обеспечения стабильного роста непроцентной составляющей доходов Банка.

В рамках данного стратегического задания Банк активно предлагает корпоративным и частным клиентам услуги оптовой и розничной покупки-продажи банковских металлов. Взвешенная маркетинговая стратегия и правильно организованная рекламная кампания позволили Банку завоевать значительную долю на этом рынке. За 2002 год продажа банковских металлов возросла в 2,6 раза по сравнению с предыдущим годом. Объем выданных ломбардных кредитов увеличился в 2 раза., что позволило увеличить доход от данного вида услуг в 1,9 раза.

TRANSACTIONS WITH INDIVIDUALS

Strengthening the competitive status in the market, ultimate meeting of obligations before the clients, competitive interest rates, and extensive list of services, as well as the gained experience, allows Bank «Forum» to ensure the stable increase in the amount of transactions with individuals, thus, confirming the high level of the population's trust to the Bank. As on 1st of January 2003, balances on accounts of individuals comprised UAH 151.2 million and increased by 155% during the year.

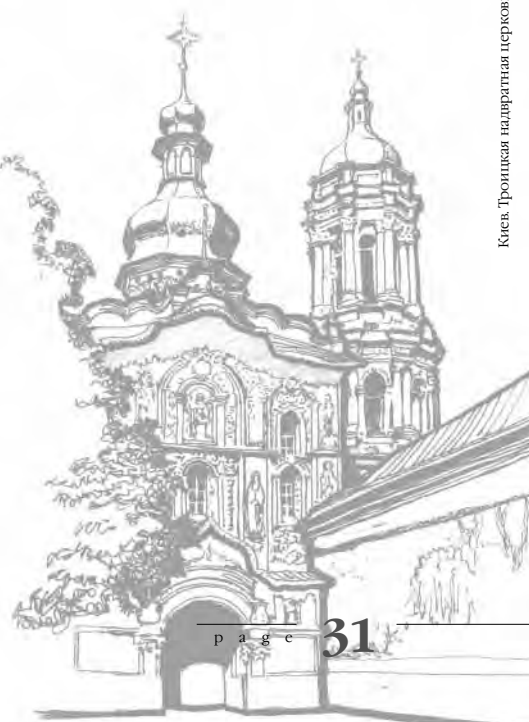
Carrying out of the target advertisement campaigns, implementation of new software and a number of new products and services for individuals, including deposits with the right of replenishment contributed to attraction of UAH 87.6 million of the term deposits of individuals.

Stabilisation of economic situation in the country and improvement of general public solvency gave rise to increase in the share of loans to individuals in the Bank's loan portfolio due to increase in the amount of loans and services provided, allowing to satisfy the increasing public demands. Amount of loans issued by the Bank to individuals in 2002 increased by 119% and as on 1st of January 2003 comprised UAH 11.1 million.

Development of the consumption lending remains the priority of the Bank's activities on the market of individual lending. The Bank actively develops the programmes of providing loans to individuals with the tenor of 5 years for buying cars, and long-term loans for purchase, construction and reconstruction of housing. Taking into account the rise of public's activity in the area of small business, the Bank pays special attention for providing loans to private entrepreneurs, including loans financed through international financial institution programmes.

The development of the range of banking products and services is the essential condition for expansion of the Bank's client base. This development is the main source for the stable growth of non-interest-related component of the Bank's incomes.

Within the framework of this strategic task the Bank pro-actively offers the services in wholesale and retail market of banking metals to its corporate and private clients. Well developed marketing strategy and properly organised advertisement campaign allowed Bank «Forum» to conquer a considerable share in this market. In 2002, sales of banking metals increased 2.6 times in comparison with the previous year. The amount of issued lombard loans had doubled, that allowed the income from these services to increase 1.9 times.



Київ. Троїтська надвратна церква. Київ-Петерська Лавра. Київ-Троїтська надвратна Церква. Київ-Петерська Лавра

ОПЕРАЦИИ С ФИЗИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ

Расширяя перечень предоставляемых услуг для клиентов, в 2002 году Банк значительно увеличил объем продаж украинской нумизматической продукции, введя в ассортимент монеты из золота и серебра, наборы памятных и юбилейных монет, нумизматическую сувенирную продукцию.

В 2002 году АКБ «Форум» стал членом международной платежной системы Visa International, что расширило его возможности в области оказания услуг клиентам посредством платежных карт. В отчетном году эмиссия платежных карт увеличилась в 1,9 раза. Сумма остатков на карточных счетах клиентов увеличилась в 2,8 раза и составила по состоянию на 01.01.2003 года 3,9 млн. грн.

Банк активно развивает собственную сеть банкоматов как в Киеве, так и на региональном рынке. В отчетном году банкоматы были установлены в Запорожье, Одессе, Николаеве. Общее количество банкоматов достигло 22.

Концепция развития Банка предполагает дальнейшее развитие сети банкоматов, организацию сети эквайринговых торговых терминалов, что позволит поднять обслуживание клиентов на более высокий качественный уровень.

Предлагая клиентам дополнительные услуги по переводу денежных средств посредством более удобных международных расчетов, Банк в 2002 году за счет развития филиальной сети увеличил объем операций по системе срочных денежных переводов Western Union в 3 раза, что составило 2,4 млн. грн.

TRANSACTIONS WITH INDIVIDUALS

In 2002, expanding the range of services provided to clients, the Bank significantly increased the sales of Ukrainian numismatic products by including into assortment the gold and silver coins, sets of memorable and commemorative coins, and numismatic souvenir products.

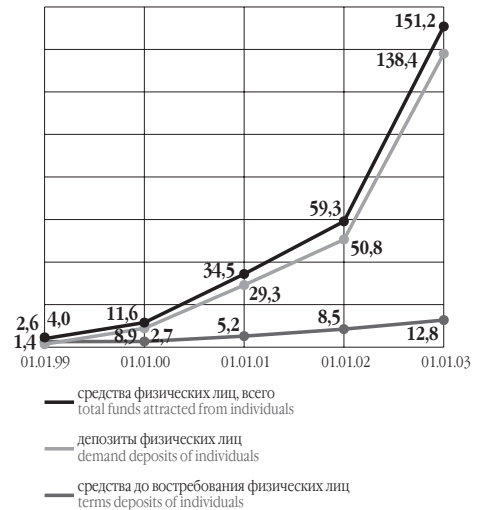
In 2002, Bank «Forum» became a member of Visa International system that broadened the Bank's opportunities in providing services to clients using payment cards. In 2002, the number of payment cards issued increased 1.9 times. Balances on the clients' card accounts increased 2.8 times and comprised UAH 3.9 million as on 01.01.2003.

The Bank intensively develops its own ATM network both in Kyiv and in the regions. During the reporting year, the ATMs were installed in Zaporizhzhia, Odessa, and Mykolaiv. The total amount of ATMs comprised 22.

The Bank's development concept envisages further development of ATM network, set-up of acquiring trade terminals network that will allow to improve the quality of client servicing at higher level.

In 2002, providing clients with additional services related to money transfer via more convenient international settlements network, the Bank increased the amount of transactions within Western Union express money transfer system 3 times, that comprised UAH 2.4 million.

Динамика средств физических лиц, привлеченных АКБ «Форум», млн. грн.
Dynamics of individuals' funds attracted by Bank «Forum», mln. UAH



ОПЕРАЦИИ НА МЕЖБАНКОВСКОМ РЫНКЕ

В 2002 году АКБ «Форум» продолжил активную деятельность на межбанковском валютном рынке Украины. Увеличение объемов межбанковских операций позволило Банку войти в число ведущих операторов рынка.

Банк предоставляет весь спектр услуг, что позволяет постоянно наращивать объемы операций, увеличивать доход и сохранять клиентскую базу. Эффективное использование конкурентного преимущества на данном сегменте рынка дало возможность Банку в 2002 году увеличить доход от конверсионных операций в 2,5 раза. Проведение спекулятивных операций на рынке Money Market позволило не только увеличить объем полученных доходов, но и стало важным инструментом поддержания ликвидности.

Внедрение в Банке системы управления денежными потоками на основе инструментов, предоставляемых рынком межбанковских операций, позволило минимизировать стоимость ресурсов и использовать их с максимальной эффективностью.

В отчетном году Банк продолжил сотрудничество с банками-нерезидентами и международными организациями. Объем доходов от операций с данными финансовыми институтами увеличился на 150%.

Укрепление рейтинговой позиции Банка способствовало увеличению общих лимитов, выставленных другими банками на АКБ «Форум», в 1,5 раза, и по состоянию на 01.01.2003 года объем лимитов составил 60 млн. евро.

Динамика и характер развития всего рынка межбанковских операций в 2002 году обусловили специфику работы Банка на рынке неторговых операций. Объем доходов от этих операций вырос по сравнению с предыдущим годом на 50%.

Особенности и динамика развития международного рынка банковских металлов способствовали закреплению позиций Банка в данном сегменте рынка. Объем ввезенного золота в 2002 году составил более 30 кг, что позволило увеличить доходы от операций с банковскими металлами на 98%.

В Банке действует дилинговый центр, который предоставляет услуги по валютно-обменным операциям как банкам, так и юридическим лицам, используя программное обеспечение Money3000.

Основными стратегическими задачами Банка на рынке межбанковских операций остаются увеличение объемов валютно-обменных операций, диверсификация ресурсных вложений путем расширения использования новых финансовых инструментов, разработка и внедрение новых продуктов и услуг, освоение новых финансовых инструментов для получения дополнительного дохода от спекулятивных операций.

TRANSACTIONS ON INTERBANK MARKET

In 2002, Bank «Forum» continued its active participation in transactions on the Ukrainian interbank currency market. Increase in volume of interbank transactions allowed the Bank to become one of the leading market operators.

The Bank provides a full range of services that allows permanent increase in the volume of transactions, increase in income and maintenance of the client base. In 2002, effective use of competitive advantages in this market segment enabled the Bank to increase income from conversion transactions 2.5 times. Carrying out of speculative trading in the Money Market allowed not only to increase the amount of income earned but became an important tool to maintain liquidity.

The implementation of the cash flow management system on the basis of instruments provided by the interbank market allowed the Bank to minimise the cost of resources and use them with maximum effectiveness.

In the reporting year, the Bank continued cooperation with non-resident banks and international financial institutions. Income from transactions with these financial institutions increased by 150%.

Strengthening of the Bank's rating position conditioned the 1.5 times increase of general limits established by other banks for Bank «Forum», and as on 1st of January 2003 the amount of limits made EUR 60 million.

The dynamics and nature of the interbank market development in 2002 determined the Bank's activities in the market of non-trade transactions. The amount of non-trading income increased by 50% in comparison with the previous year.

The specifics and dynamics of the development of the international market of banking metals contributed in fixing the Bank's positions on this market segment. The amount of gold imported in 2002 comprised more than 30 kg that allowed to increase income from the transactions with banking metals by 98%.

The Bank has dealing centre which provides services on FOREX transactions to banks and legal entities using the Money3000 software.

The major strategic tasks of the Bank on the interbank market continue to be the increase in volume of FOREX transactions, diversification of resource placements through expansion of the use of new financial instruments, development and implementation of new products and services, use of new financial instruments in order to gain additional income from speculative trading.



УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

Управление банковскими рисками становится неотъемлемой составляющей стратегии развития АКБ «Форум». Развитие активных операций, расширение филиальной сети с предоставлением широкого круга полномочий требуют проведения жесткой централизованной политики управления рисками.

Основные положения политики управления банковскими рисками утверждены Советом и Правлением Банка. В 2002 году в Банке создана единая система коллегиальных органов управления (комитетов). В компетенцию комитетов входит проведение лимитной и процентной политики, принятие решений по операциям с повышенной степенью риска. Комитеты регулярно отслеживают выполнение требований внутренних документов, регламентирующих банковские риски, а также обеспечивают постоянное совершенствование системы управления рисками в соответствии с изменениями конъюнктуры финансового рынка. В то же время в Банке действует система персональной ответственности руководителей структурных подразделений, выполняющих активные операции.

В условиях высокого темпа роста кредитного портфеля в Банке отработана централизованная система контроля и управления кредитным риском, которая включает оценку кредитоспособности заемщика, политику формирования резервов, требования к обеспеченности кредитов, контроль за целевым использованием средств, систему лимитов на отдельные виды активных операций и т.д.

Особое внимание уделяется управлению риском ликвидности. Банк имеет сбалансированную структуру активов и пассивов по срокам и видам валют, обеспечивая достаточный уровень региональной диверсификации. Управление риском ликвидности осуществляется путем соблюдения установленных Банком ограничений на активно-пассивные операции при согласовании сроков возврата размещенных активов и привлеченных пассивов Банка. Для поддержания необходимого уровня ликвидности Комитет по управлению активами и пассивами ежемесячно планирует возможные объемы движения средств, устанавливает уровень процентных ставок и т.п.

RISK MANAGEMENT

Banking risks management becomes an integral part of Bank «Forum»'s development strategy. The development of active operations, development of the branch network with wide range of authorities requires a strict centralised risk management polices to be pursued.

Main regulations of the Bank risk management policy were approved by the Council and the Board of the Bank. In 2002, the Bank established a unified system of collective management bodies (committees). The competences of these committees include the implementation of policies regarding limits and interest rates, decision making regarding the high risk transactions. The committees regularly monitor the compliance with internal regulations as to the banking risks and insure constant perfection of the risk management system reflecting the changes on financial market conditions. At the same time, the Bank has a system of personal responsibility of the heads of structural subdivisions carrying out the active operations in place.

Considering the high rate of the loan portfolio increase the Bank has developed and implemented centralised system of internal control and credit risk control and management, which includes borrowers' solvency assessment, resourses creation policy, requirements for loans security, control over usage of loan funds, system of limits for certain active operations, etc.

Special attention is paid to liquidity risk management. The Bank has a balanced structure of assets and liabilities by aging and currencies, maintains the sufficient level of regional diversification. Liquidity risk management is done through compliance with limits established by the Bank for certain active operations together with matching of maturity of assets and liabilities of the Bank. Assets and Liabilities Management Committee plans for possible volumes of funds movements, establish interest rates level, etc. on a monthly basis for the purpose of maintaining the required level of liquidity.



УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

В системе Банка разработаны и действуют внутренние положения, регламентирующие организацию деятельности в сфере управления процентным и валютным рисками. В основу управления положена система лимитов в разрезе отдельных операций, действует единая по всей системе Банка процентная политика. Кроме того, Банк регулярно анализирует уровень процентных доходов и расходов в целях соблюдения достаточного уровня процентной маржи при проведении операций для обеспечения необходимого уровня рентабельности. Совершенствуется централизованная система оценки и учета региональных и отраслевых рисков.

С целью минимизации операционных рисков в Банке постоянно совершенствуется система документооборота и технология обслуживания клиентов, внедрена система контроля за проведением операций и платежей, действует единая система диагностики компьютерного оборудования и программного обеспечения. В отчетном году значительно возросла степень защищенности банковских технологий и систем электронных платежей.

RISK MANAGEMENT

The Bank has developed and implemented the internal regulations which regulate activities related to interest rate and currency risks management. The management is based on the system of limits established for individual transactions and interest rate policy, which is standard for the whole Bank. In addition, to maintain the required profitability, the Bank is constantly analysing the level of interest income and expenses for the purpose of maintenance of required interest margin while conducting the operations. The centralised system for evaluation and recognition of regional and industry risks is being improved.

For the purpose of minimisation of operational risks the documents turnover system is being improved at the Bank together with client service technologies; the standard system of control over the accounting for transactions and clients' payments was implemented; the system for diagnostics of computers and software is in place. In the reporting year, there was a significant increase in the security of banking technologies and electronic payments' system.

РАЗВИТИЕ ФИЛИАЛЬНОЙ СЕТИ

В 2002 году АКБ «Форум» продолжил стратегическое развитие универсальной филиальной сети в промышленных регионах Украины, направленное на улучшение качества обслуживания клиентов, диверсификацию рисков и максимизацию прибыли. Действовали филиалы Банка в Днепропетровске, Николаеве, Кривом Роге, Алчевске, отделения в Киеве, Николаеве. В прошлом году открыт Первый Киевский филиал, подготовлены к открытию Запорожский, Луганский и Одесский филиалы. В стратегии развития Банка на 2003–2005 гг. — динамичное развитие действующих филиалов и открытие филиалов в Донецке, Кременчуге, Львове, Харькове и Автономной Республике Крым.

Все филиалы и отделения Банка предлагают полный комплекс банковских услуг для юридических и физических лиц на основе гибкой тарифной политики и индивидуального подхода к каждому клиенту.

Оценивая работу филиалов, можно уверенно говорить о том, что развитие филиальной сети, повышение качества обслуживания, тарифная политика позволили АКБ «Форум» и его клиентам получить целый ряд качественных конкурентных преимуществ, таких как

- Повышение капитализации и инвестиционной привлекательности Банка;
- Дополнительная финансовая устойчивость Банка за счет региональной диверсификации активно-пассивных операций;
- Возможность комплексного обслуживания крупных системообразующих корпораций и холдингов;
- Уменьшение операционных затрат для корпоративных клиентов за счет построения аффилированных клиентских финансовых потоков внутри системы Банка;
- Привлечение новой региональной клиентской базы;
- Участие в государственных и муниципальных ресурсных программах, требующих обязательного наличия филиальной сети.

Среди главных результатов работы филиальной сети Банка в 2002 году: формирование стабильной региональной клиентской базы, оптимальная, устойчивая структура активов и пассивов, качественный кредитно-инвестиционный портфель, максимальный портфель банковских услуг и операций. Основной задачей перспективного развития филиальной сети остается наращивание показателей деятельности и доходности каждого филиала и отделения Банка.

BRANCH NETWORK DEVELOPMENT

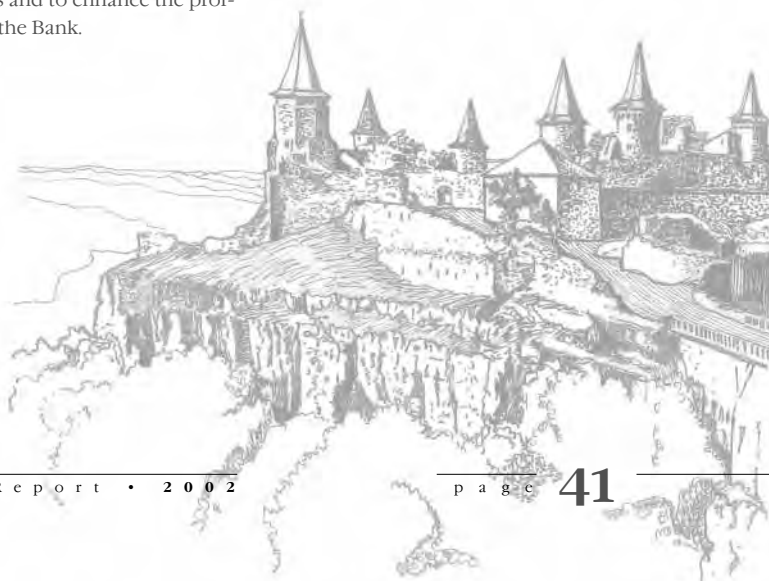
In 2002, the Bank continued the strategic development of its universal branch network in the industrial regional centres of Ukraine aimed at improvement of the quality of services provided to clients, diversification of risks and maximisation of profits. The Bank's branches have been operating in Dnipropetrovsk, Mykolaiv, Kryvyi Rih and Alchevsk and operation offices in Kyiv and Mykolaiv. In 2002, the First Kyiv branch office was opened, and Zaporizhzhia, Odessa, and Luhansk branches were ready for opening. The strategic goals of the Bank for 2003–2005 envisage the dynamic development of the existing branches and opening of new branches in Donetsk, Kremenchuh, Lviv, Kharkiv and the Autonomous Republic of Crimea.

All branches and operation offices of the Bank offer a full range of banking services to legal entities and individuals based on flexible tariff policy and an individual approach to each client.

Evaluating the work of branches, we may say with certainty that the development of branch network, improvement of the quality of services, and flexible tariff policy allowed Bank «Forum» and its clients to obtain a number of qualitative competitive advantages, such as:

- Increase of the capitalisation and investment attractiveness of the Bank;
- Additional financial stability of the Bank achieved as a result of regional diversification in assets and liabilities;
- The ability to provide full range of services to large strategic corporations and holding companies;
- Reduction of corporate clients' costs by optimising financial flows between affiliated clients within the system of the Bank «Forum»;
- Attraction of new regional clients;
- Joining the national and municipal fund-distribution programmes, which require the existence of branch network.

The main results of the Bank's branch network activities in 2002 include: formation of stable client base in the regions, optimal and stable assets and liabilities structure, a high-quality loan and investment portfolio, and full and competitive portfolio of banking services and transactions. The principal goal of the long-term development of the branch network is, as before, to improve the main performance ratios and to enhance the profitability of each branch and operation office of the Bank.



РАЗВИТИЕ ФИЛИАЛЬНОЙ СЕТИ

За отчетный год валюта баланса филиальной сети выросла в 2 раза (на 47,2 млн. грн.) и на 01.01.2003 года составила порядка 100 млн. грн. (13% консолидированной валюты баланса Банка). Суммарные чистые активы филиальной сети за отчетный период выросли на 89% и на 01.01.2003 года составили 89 млн. грн. Основные факторы роста — полный спектр банковских услуг, качество обслуживания клиентов, оперативность в принятии решений, гибкая тарифная политика.

Наличие филиальной сети дает дополнительное преимущество Банку — перераспределение финансовых потоков между регионами и региональную диверсификацию рисков. Эффективность данной стратегии развития характеризуется неизменной динамикой роста остатков на текущих и срочных счетах клиентов Банка. Разработка и продвижение новых видов услуг, продуктивная рекламная кампания позволили за отчетный год увеличить привлеченные пассивы филиальной сети (без учета ресурсов головного банка) на 88% — с 34 до 64 млн. грн., при этом остатки на текущих счетах на 01.01.2003 года составили 20 млн. грн. Широкий спектр депозитных вкладов для физических лиц, проведение конкурентной процентной политики дали возможность в 2002 году увеличить срочные депозиты физических лиц в 3,5 раза — до 29 млн. грн. Введение в филиалах программы «Короткие депозиты для юридических лиц» позволило за год увеличить более чем в 2 раза устойчивый револьверный пассив срочных депозитов юридических лиц.

Высокое качество и широкий спектр банковских услуг, гибкая тарифная и ресурсная политика — главные факторы увеличения региональной клиентской базы. За отчетный год число корпоративных клиентов филиальной сети увеличилось в 2 раза и на 01.01.2003 года составило более 1000. Среди клиентов филиальной сети предприятия химической, легкой, пищевой промышленности, электроэнергетики, металлургии, сельского хозяйства, торговли и нефтетрейдеры.

В 2002 году завершены технологический, организационный и финансовый реинжиниринг каждого филиала в отдельности и филиальной сети Банка в целом. В результате построения концептуально новых базовых принципов работы региональных структурных подразделений, аналогичных общепринятой европейской банковской практике, в филиальной сети Банка внедрены бюджетирование по профит-центрам, выстроена прозрачная управляемая бизнес-система с четко определенными и экономически эффективными бизнес-процессами. В ходе реорганизации достигнут стратегически важный аспект дальнейшего развития — новая организационная и финансовая структура филиальной сети, деление подразделений и продуктового ряда по видам бизнеса (корпоративный, индивидуальный), что соответствует реалиям и потребностям рынка, обеспечивает возможность развития сети с повышением управляемости, качества обслуживания клиентов и сохранением факторов риска на приемлемом уровне.

Подводя итоги деятельности филиальной сети в 2002 году, можно с уверенностью констатировать, что каждый филиал сохранил и укрепил свои позиции на региональных финансовых рынках Украины, достиг выполнения плана развития по ключевым показателям, тем самым заложив качественный фундамент для реализации стратегии развития в 2003–2005 годах.

BRANCH NETWORK DEVELOPMENT

During the reporting year, the total assets of the branch network have grown twice (by UAH 47.2 million) and as on 1st of January 2003 comprised UAH 100 million (13% of the Bank's consolidated assets). During the reporting period the total net assets of the branch network increased by 89% and as on 1st of January 2003 comprised UAH 89 million. The principal factors that had ensured the above growth were the full range of banking services, quality of clients servicing, efficiency in making decisions and flexible tariff policy.

The availability of the branch network gives the Bank an additional competitive advantage, i.e. the ability to re-allocate the financial flows among the regions and to diversify the risks on the regional level. The efficiency of the above strategy was proved by the steady growth of balances on the clients' current and deposit accounts. The development and promotion of new services, and effective advertisement campaign allowed to increase the funds attracted by the branch network (net of the Head Office resources) during the reporting period by 88%, from UAH 34 million to UAH 64 million. As on 1st January 2003, the balances on the current accounts comprised UAH 20 million. The wide range of deposits for individuals, implementation of competitive interest rate policy in 2002 allowed to increase the amount of term deposits of individuals 3.5 times up to UAH 29 million. «Short-term deposits for legal entities» programme implemented by the branches allowed more than twofold increase in stable revolving liabilities on term deposits of legal entities during the reporting year.

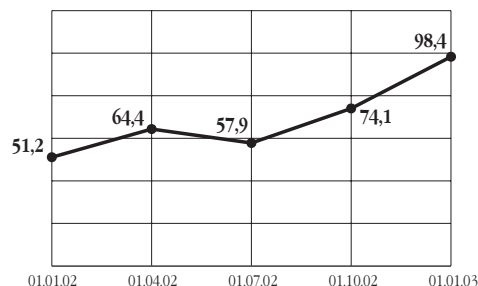
The high quality and wide range of banking services, a flexible tariff and resource policy are the principal factors that made it possible to expand the regional client base. During the reporting year, the number of corporate clients attracted via the branch network has grown twice and as at 1 January 2003 comprised more than 1,000 clients. The clients attracted by the Bank's branches include companies operating in chemical, light, food industries, power-generation, metallurgy, agriculture, trade sectors and oil traders.

In 2002, the technological, organisational and financial re-engineering of each branch office separately and Bank «Forum's» branch network as a whole has been completed. The conceptually new basic principles of work of the regional structural subdivisions, which are similar to the generally accepted European banking practice, resulted in implementation of budgeting by profit-centres, organisation of transparent and manageable business-system with clearly defined and economically effective business-processes in the Bank's branch network. During the reorganisation process, the strategically important aspect of further development was attained, i.e. the new organisational and financial structure of branch network, segregation of subdivisions and products by types of business (corporate, individual) that answers the market realities and needs, provides opportunity for the network development with improvement of manageability, quality of services provided to clients and maintaining the risk factors on acceptable level.

Summarising the branch office network activities in 2002, it may safely be stated that each branch not only kept but strengthened its positions in the regional financial markets of Ukraine, fulfilled the development plan by key indices, thus, laying the qualitative foundation for implementation of the development strategy in 2003–2005.

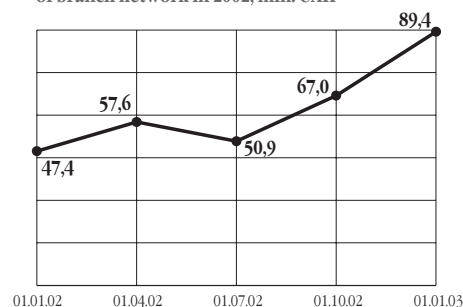
Динамика валюты баланса филиальной сети АКБ «ФОРУМ» в 2002 году, млн. грн.

Dynamics of total assets of Bank «Forum» branch network in 2002, mln. UAH



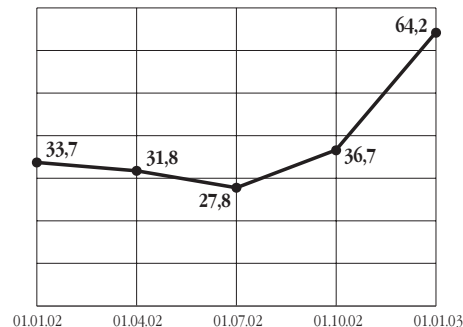
Динамика рабочих активов филиальной сети в 2002 году, млн. грн.

Dynamics of working assets of branch network in 2002, mln. UAH



Динамика привлеченных пассивов филиальной сети в 2002 году, млн. грн.

Dynamics of liabilities attracted by the branch network in 2002, mln. UAH



СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ФИНАНСОВЫМИ ИНСТИТУТАМИ

Развитие международного бизнеса является одним из приоритетных направлений работы АКБ «Форум». Банк уделяет большое внимание отношениям с зарубежными банками и международными финансовыми организациями, а также совершенствованию своего продуктового ряда и улучшению качества оказываемых услуг в соответствии с международными стандартами банковских операций.

На протяжении 2002 года Банк подтвердил свою репутацию надежного и стабильного делового партнера в Украине и за ее пределами, работал над дальнейшим повышением доверия со стороны международных финансовых институтов и, в первую очередь, Европейского банка реконструкции и развития.

«Форум» — один из первых украинских банков, который, начиная с 2000 года, эффективно сотрудничает с ЕБРР в реализации нескольких комплексных программ в Украине: Программы кредитования малых и средних предприятий (МСП-2), Программы содействия развитию международной торговли (ТГР) и совместной с Немецко-украинским фондом Программы микрокредитования.

В 2002 году продолжалось тесное сотрудничество АКБ «Форум» с ЕБРР, канадской консалтинговой компанией Tecsult и Национальным банком Канады по процедуре развития технологии кредитования, структурной перестройки Банка. Проводилась работа по подготовке и подписанию Договора о предоставлении технического содействия Банку «Форум». Реализация данного проекта предусматривает дальнейшую оптимизацию системы управления Банком, внедрение структурных изменений и банковских услуг, соответствующих международным банковским стандартам, контроль за процессами, адаптированными для динамичного развития Банка.

В планах Банка — дальнейшее развитие сотрудничества с ЕБРР в рамках уже существующих программ и увеличение лимитов, а также участие в новых программах ЕБРР, в частности, в Программе складских расписок (Warehouse Receipts Programme), подписание контракта с компанией Tecsult и ЕБРР по реализации проекта технического содействия.

В 2002 году Банк «Форум» продолжал активно сотрудничать с банками-корреспондентами. Развивалась и оптимизировалась корреспондентская сеть Банка. Проводилась последовательная работа по снижению тарифов банков-корреспондентов, получению новых и дальнейшему развитию существующих банковских услуг. На конец 2002 года Банк имел 16 ЛОРО и 22 НОСТРО корреспондентов. АКБ «Форум» активно работал по корреспондентским счетам, открытым в таких всемирно известных финансовых институтах как Deutsche Bank AG, Deutsche Bank Trust

COOPERATION WITH INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS

International business development is one of the priorities of Bank «Forum» activities. The Bank pays special attention to cooperation with foreign banks and international financial organisations, as well as improvement of its product line and quality of services rendered in accordance with the international standards of banking transactions.

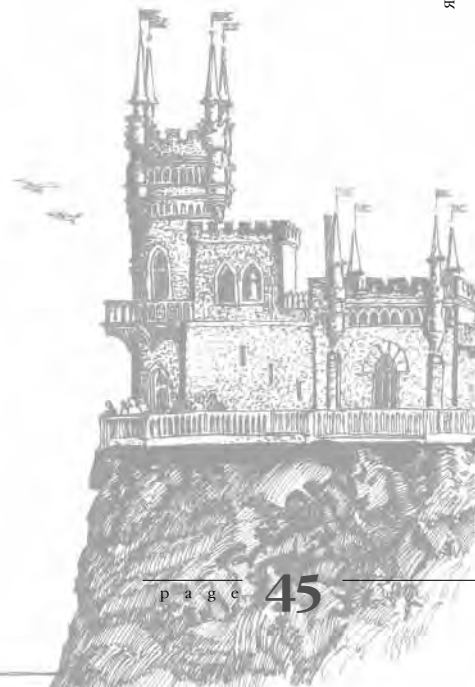
During 2002, Bank «Forum» confirmed its reputation of reliable and stable business partner both in Ukraine and abroad, gained further confidence on the part of international financial institutions and, primarily, of the European Bank for Reconstruction and Development.

Bank «Forum» is one of the first Ukrainian banks, which, starting from the year of 2000, effectively cooperates with the EBRD in implementation of several complex programmes in Ukraine: small and medium enterprises (SME-II) finance facility, trade facilitation programme (TFP) and joint micro lending programme with the German-Ukrainian Fund.

In 2002, Bank «Forum» continued its close cooperation with the EBRD, Canadian consulting company Tecsuit and the National Bank of Canada in the field of lending procedure development and the Bank's restructuring. Bank «Forum» has organised the preparation and conclusion of the Agreement on technical assistance to the Bank. Implementation of this project provides for further optimisation of the Bank management system, introduction of structural changes and banking services in accordance with the international banking standards, as well as control over processes adopted for the Bank's dynamic development.

The Bank's plans envisage further development of cooperation with the EBRD both within the framework of existing programmes and increase of limits, and participation in the new EBRD programmes, in particular, in Warehouse Receipts Programme, concluding the Agreement on technical assistance with Tecsuit and the EBRD.

In 2002, Bank «Forum» continued its active cooperation with correspondent banks, developed and optimised the Bank's correspondent network. It consistently worked on decreasing the correspondent banks tariffs, receiving new and development of existing banking services. By the end of 2002 the Bank had 16 LORO and 22 NOSTRO correspondents. Bank «Forum» actively worked with correspondent accounts opened in such world famous financial institutions as Deutsche Bank AG, Deutsche Bank Trust Company Americas, Citibank, Commerzbank AG, ING Bank, Union Bank of California, etc. Limits for international trade financing received from such banks as Commerzbank AG (Germany), Promsviaz (Russia), Ukreximbank (Ukraine), Bank TuranAlem (Kazakhstan) are an evidence of confidence the Bank earned at international and Ukrainian financial markets.



СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ФИНАНСОВЫМИ ИНСТИТУТАМИ

Company Americas, Citibank, Commerzbank AG, ING Bank, Union Bank of California и др. Как свидетельство доверия и показатель работы Банка на международных и украинских финансовых рынках были получены лимиты на проведение операций финансирования международной торговли от Commerzbank AG (Германия), Промсвязьбанка (Россия), Укрэксимбанка (Украина), Банка ТуранАлем (Казахстан).

Продолжалась работа по утверждению и продвижению позитивного международного имиджа банка «Форум». Проведен ряд презентаций, внедрена англоязычная версия веб-сайта Банка.

В планах на 2003 год — дальнейшее совершенствование корреспондентской сети Банка, совершенствование и улучшение качества и количества оказываемых услуг в соответствии с международными стандартами банковских операций, сотрудничество с Агентством международного развития США (USAID) по программе развития сельскохозяйственного производства путем кредитования фермерских хозяйств, сотрудничество с Мировым банком и Черноморским банком реконструкции и развития, получение международного кредитного рейтинга, дальнейшее повышение объемов лимитов, выставленных на Банк со стороны международных финансовых институтов и банков-корреспондентов, а также работа с международными кредитными экспортными агентствами (КЭА) по развитию долгосрочного финансирования торговли.

Перечень Нostro корреспондентов Банка «Форум»

Валюта	Название банка	Страна, город
USD	Union Bank of California International	США, Нью-Йорк
USD	Deutsche Bank Trust Company Americas	США, Нью-Йорк
USD	Citibank, N.A.	США, Нью-Йорк
USD, EUR	Bank Austria	Австрия, Вена
USD, EUR	ING-BHF Bank	Германия, Франкфурт-на-Майне
EUR	Banque Bruxelles Lambert S.A.	Бельгия, Брюссель
USD, EUR	Commerzbank AG	Германия, Франкфурт-на-Майне
EUR	Deutsche Bank AG	Германия, Франкфурт-на-Майне
USD, GBP, CZK, EUR, SEK, DKK	ING Bank N.V. Vienna Branch	Австрия, Вена
BYR	Белвнешэкономбанк	Беларусь, Минск
KZT	Казкоммерцбанк	Казахстан, Алматы
LVL, USD, EUR	Балтийский международный банк	Латвия, Рига
RUR, KZT, BYR, MDL	Альфа-банк	Россия, Москва
RUR	Промсвязьбанк	Россия, Москва
RUR, KZT	Евротрастбанк	Россия, Москва
RUR	Собинбанк	Россия, Москва
USD	Банк «Аваль»	Украина, Киев
USD	Донгорбанк	Украина, Донецк
USD	Интербанк	Украина, Киев
USD, EUR	Проминвестбанк	Украина, Киев
USD	Ощадбанк Украины	Украина, Киев
USD	Государственный экспортно-импортный банк Украины	Украина, Киев

COOPERATION WITH INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS

The Bank continued to create and promote its positive international image. It carried out a number of presentations and introduced the English version of Bank «Forum» web site.

The Bank's plans for 2003 envisage further improvement of the Bank's correspondent network, improvement of quality and number of services rendered in accordance with the international standards of banking transactions and cooperation with U.S. Agency for International Development (USAID) to implement Agricultural Extension programme through lending to farmers, as well as cooperation with the World Bank and the Black Sea Bank for Reconstruction and Development, obtaining international credit rating, further growth of limits set for the Bank by international financial institutions and correspondent banks, as well as work with international export credit agencies (ECA) on development of long-term trade financing.

List of Nostro Correspondent banks

Currency	Name of the Bank	Country, City
USD	Union Bank of California International	USA, New York
USD	Deutsche Bank Trust Company Americas	USA, New York
USD	Citibank, N.A.	USA, New York
USD, EUR	Bank Austria	Austria, Vienna
USD, EUR	ING-BHF Bank	Germany, Frankfurt-am-Main
EUR	Banque Bruxelles Lambert S.A.	Belgium, Brussels
USD, EUR	Commerzbank AG	Germany, Frankfurt-am-Main
EUR	Deutsche Bank AG	Germany, Frankfurt-am-Main
USD, GBP, CZK, EUR, SEK, DKK	ING Bank N.V. Vienna Branch	Austria, Vienna
BYR	Belvneshconombank	Belarus, Minsk
KZT	Kazkommertsbank	Kazakhstan, Almaty
LVL, USD, EUR	Baltic International Bank	Latvia, Riga
RUR, KZT, BYR, MDL	Alfa Bank	Russia, Moscow
RUR	Promsvyazbank	Russia, Moscow
RUR, KZT	European Trust Bank	Russia, Moscow
RUR	Sobinbank	Russia, Moscow
USD	Aval Bank	Ukraine, Kyiv
USD	Dongorbank	Ukraine, Donetsk
USD	Interbank	Ukraine, Kyiv
USD, EUR	Prominvestbank	Ukraine, Kyiv
USD	Savings Bank of Ukraine	Ukraine, Kyiv
USD	The State Export-Import Bank of Ukraine	Ukraine, Kyiv

РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Одним из ведущих направлений в стратегии АКБ «Форум» в 2002 году была техническая и технологическая модернизация бизнес-процессов.

Основой автоматизированной банковской системы для обслуживания корпоративных клиентов является программный продукт «Б-2», который был внедрен по всей системе Банка в конце 2002 года. Данный продукт реализует самые современные технологические решения для ведения бизнес-процессов. В результате значительно ускорено время обслуживания клиентов во всех отделениях (за счет использования технологии «он-лайн» доступа).

Основой автоматизированной банковской системы для обслуживания физических лиц является программный продукт «Метакард», который был внедрен по всей системе Банка в 2002 году. Основные достоинства данного продукта — наличие централизованной базы данных с едиными схемами управления бизнес-процессами в головном офисе Банка, обслуживание клиентов в режиме «он-лайн».

Дальнейшее развитие получила банковская корпоративная сеть передачи данных. Была расширена пропускная способность каналов. В настоящий момент сеть передачи данных поддерживает головной офис, 5 филиалов, 8 отделений, 22 банкомата, 12 POS-терминалов.

В 2002 году полностью заменена серверная группа, работающая в головном банке. Внедрена новая операционная система Linux и две СУБД Oracle и Informix. Внедрена система корпоративной почты, что в 2 раза снизило расходы на междугородние телефонные переговоры.

Стратегия Банка в направлении развития информационных технологий в 2003 году предусматривает:

- дальнейшее совершенствование технологических процессов по обслуживанию клиентов на основе новых АБС, внедренных в 2002 году;
- развитие корпоративной сети передачи данных в направлении создания резервной сети (на основе 2-3-х провайдеров), подачу голоса в филиалы по собственной сети передачи с целью снижения расходов на междугородние телефонные переговоры;
- внедрение голосовой почты для обслуживания корпоративных клиентов и системы Telebanking для обслуживания физических лиц;
- внедрение новой технологии работы с банками-корреспондентами по электронной системе «Банк-Банк»;
- значительное расширение сети банкоматов торговых эквайринговых терминалов.

INFORMATION TECHNOLOGIES DEVELOPMENT

Technical modernisation of business processes was the key component of the Bank's strategy in 2002.

The corporate clients service automated banking system is based on B-2 software implemented throughout the Bank's system at the end of 2002. This product realises the up-to-date technologic solutions for business processes. This system allowed to speed-up client servicing in all branches (due to on-line access technology).

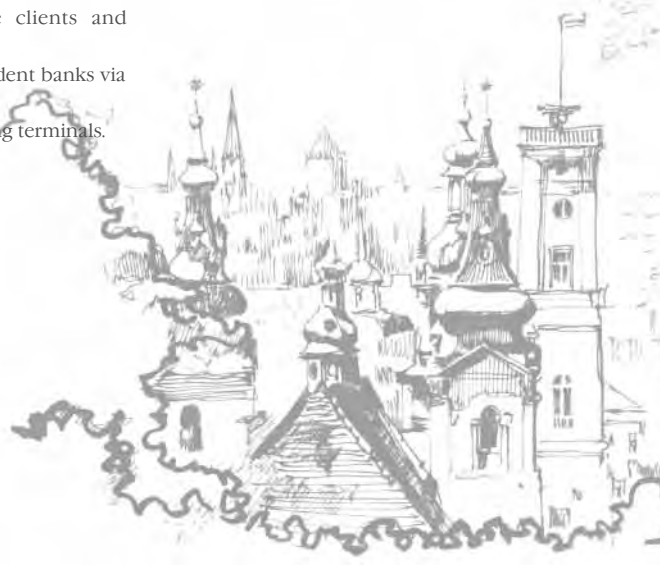
The individuals service automated banking system is based on Metacard software implemented throughout the Bank's system in 2002. The main advantage of this product is the centralised data base with unified business processes management schemes in the Bank's Head office and on-line client services option.

The Bank further developed the corporate banking data transfer network and increased channels carrying capacity. Currently data transfer network supports operation of the Head office, 5 branches, 8 operation offices, 22 ATMs and 12 POS-terminals.

In 2002, the Bank completely changed the server group in the Head office and introduced new operating system Linux, two database management systems — Oracle and Informix, as well as corporate mail system that allowed to decrease expenses for long-distance calls by half.

The Bank's strategy in the field of information technologies development in 2003 envisages:

- further improvement of client service technological processes based on new ABS introduced in 2002;
- development of corporate data transfer network to create reserve network (based on 2 or 3 providers), introduction of voice mail in branches through own network in order to decrease expenses for long-distance calls;
- introduction of voice mail for servicing corporate clients and Telebanking system to provide services for individuals;
- introduction of new technology of work with correspondent banks via bank-bank electronic system;
- significant expansion of ATMs network and trade acquiring terminals.



ОБЩЕСТВЕННАЯ И БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

С самого начала своей деятельности «Форум» не стоит в стороне от общественной жизни. Способствует решению насущных социальных проблем участие Банка в благотворительных акциях, спонсорская помощь в организации спортивных мероприятий, меценатство. Все это — важные направления общественной деятельности Банка.

Среди подопечных Банка благотворительные фонды и религиозные организации, спортивные клубы и учреждения культуры.

Уже традиционным стало сотрудничество Банка с театром «Академия». Благодаря ему в 2002 году киевские зрители смогли побывать на концертах группы «Машина времени», программы «Песни нашего века», известного исполнителя Олега Митяева.

Второй год подряд Банк выступает в качестве генерального спонсора международного теннисного турнира в Донецке, посвященного памяти выдающегося теннисиста Александра Коляскина. Отныне этот турнир приобрел статус международного. Традиционно и участие Банка в проведении международного турнира по пляжному волейболу категории Challenger в Киеве.

Спонсорскую помощь Банка получили общество профсоюзов «Украина», детская баскетбольная спортивная школа, а также спортивный клуб внутренних войск.

Одним из приоритетных направлений благотворительных программ Банка всегда была помощь детям. Выйти на большую зрительскую аудиторию талантливым детям Банк помогает, выделяя средства на проведение телевизионного фестиваля одаренных детей Украины «Крок до зірок». Материальную помощь Банка получили также детские коллективы народного ансамбля «Жайвір» и другие.

Свой вклад в духовное возрождение Банк вносит, помогая религиозным организациям, в частности, Свято-Николаевской церкви, православной церкви св. Антония и Феодосия в Киеве.

Постоянным стало участие Банка в благотворительных фондах, организациях инвалидов, выделение средств для лечения, ликвидации последствий аварий и стихийных бедствий.

Сознавая, что у нас еще очень много нуждающихся в помощи, что возможности государства в проведении социальных и культурных программ объективно ограничены, Банк планирует и впредь участвовать в благотворительных и спонсорских акциях, реализовывать собственную концепцию социальной политики.

SOCIAL ACTIVITY AND CHARITY

From the very inception of its activity, Bank «Forum» has never been aside from the social life. The Bank's participation in charity activities, sponsorship, organisation of sport events and patronage of art has contributed to the resolution of urgent social problems. All of the above represent important elements of the Bank's social activity.

The Bank supports charity foundations and religious organisations, sport clubs and cultural institutions.

The Bank's cooperation with Academy literary-and-musical theatre has become traditional. Thanks to such cooperation, in 2002 the Kyiv spectators enjoyed the concerts of pop-group Mashina Vremeni, shows of Songs of our century and well known musician Oleg Mitiaev.

For two years in succession the Bank is a general sponsor of Donetsk tennis tournament consecrated to the memory of Alexander Koliaskin, a prominent tennis player. From now on, this tournament received the international status. The Bank's participation in international beach volleyball tournament Challenger in Kyiv has also become a tradition.

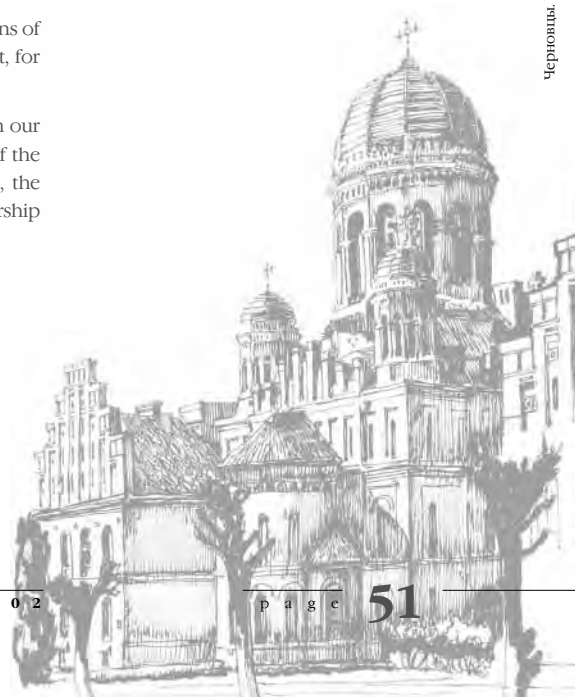
The Bank's sponsorship was also provided to «Ukraina» trade union society, children basketball school and to the sport club of the Armed Forces of the Ministry of Internal Affairs.

The support of children has always been a priority among the Bank's charity programmes. Providing funds for organisation and conduct of the «Step to Stars», a TV festival for talented children, the Bank provides gifted Ukrainian kids the access to a wide TV audience. The children group of «Zhaivir» folk ensemble and others were provided with money support of the Bank.

The Bank has made its contribution into spiritual renaissance of the nation by supporting religious organization, in particular to St. Nicholas church and Orthodox Church of St. Anthony and Feodosy in Kyiv.

The Bank has regularly participated in charity foundations, in associations of the disabled persons; it has been providing funds for medical treatment, for elimination of the natural disasters consequences.

Being aware that there are many more of those who need assistance in our country, understanding the objective constraints that limit the ability of the state to provide funds for organising social and cultural programmes, the Bank intends to continue its participation in charitable and sponsorship activities, to realise its own concept of social policy.



ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Заключение независимых аудиторов Акционерам и Правлению Банка «Форум»

В соответствии с договором №FOR460/02 от 23 октября 2002 года аудиторская фирма «Закрытое акционерное общество «Эрнст энд Янг Украудит», которая внесена в Реестр субъектов аудиторской деятельности за №0318, провела аудит представленного в приложении балансового отчета Банка «Форум» (далее — «Банк»), составленного на конец дня 31 декабря 2002 года, отчета о прибылях и убытках, отчета об изменениях в собственном капитале и отчета о движении денежных средств за 2002 год и примечаний к годовым финансовым отчетам. Ответственность относительно указанной финансовой отчетности на страницах 3–53 несет руководство Банка. Нашей обязанностью является предоставление заключения по этой финансовой отчетности на основании проведенного аудита.

Мы провели нашу проверку в соответствии с требованиями Закона Украины «Об аудиторской деятельности» и «Национальных нормативов аудита в Украине», а также действующими положениями Национального банка Украины (далее — НБУ) по аудиту годовой финансовой отчетности банковских учреждений. Национальные нормативы аудита требуют, чтобы планирование и проведение аудита было направлено на получение разумных подтверждений относительно отсутствия в финансовой отчетности существенных ошибок. Во время аудита были проведены исследования путем тестирования доказательств обоснованности сумм и информации, раскрытых в финансовой отчетности, а также оценка соответствия примененных принципов учета нормативным требованиям по организации бухгалтерского учета и отчетности в банковских учреждениях Украины и Положениям (стандартам) бухгалтерского учета в Украине, действующим на протяжении периода проверки. По нашему мнению, проведенная аудиторская проверка обеспечивает разумную основу для аудиторского заключения.

По нашему заключению, финансовая отчетность Банка во всех существенных аспектах достоверно и полно отображает финансовое состояние Банка на конец дня 31 декабря 2002 года, результаты его операций и движение денежных средств за год, который закончился указанной датой, в соответствии с нормативными требованиями по организации бухгалтерского учета и отчетности в банковских учреждениях Украины и Положений (стандартов) бухгалтерского учета в Украине.

Данные финансовой отчетности за 2001 год представлены для сравнения. Мы не проводили аудит финансовой отчетности Банка за 2001 год и потому не предоставляем нашего заключения по этой финансовой отчетности. Положительное аудиторское заключение по финансовой отчетности за 2001 год было предоставлено 18 марта 2002 года другой аудиторской фирмой, которая прекратила свою деятельность.

20 марта 2003 года
ЗАО «Эрнст энд Янг Украудит»
Киев, Украина

INDEPENDENT AUDITORS REPORT

Report of Independent Auditors To the shareholders and the Board of Bank «Forum»

In accordance with the Contract #FOR460/02 dated 23 October 2002, audit firm «Closed Joint Stock Company «Ernst & Young Ukraudit», «Closed Joint Stock Company «Ernst and Young (Ukraine), which is included in the Register of subjects of audit activity under #0318 has audited the accompanying balance sheet of Bank «Forum» (hereinafter referred to as «the Bank»), as at 31 December 2002, and the related statement of income, statement of changes in owners' equity and cash flows for the year then ended and notes thereon. These financial statements, on pages 3–53, are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the requirements of the Law of Ukraine «On Auditing Activity» and Ukrainian National Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. During the audit we examined, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. We also assessed whether the accounting policies adopted were in compliance with the procedures stated in the regulations on organisation of accounting and reporting for Ukrainian banking institutions and National Accounting Standards («UAR») applicable during the period under audit. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as at 31 December 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the Regulations on organisation of accounting and reporting in the banking institutions of Ukraine and National Accounting Standards.

The amounts in the accompanying financial statements for 2001 are included for comparative purposes. We did not audit the financial statements of the Bank as at 31 December 2001 and did not express any opinion on these financial statements. Unmodified auditors' opinion on these financial statements dated 18 March 2002 was expressed by another audit, which ceased its operations.

20 March 2003
CJSC «Ernst & Young Ukraudit»
Kyiv, Ukraine

БАЛАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

	2002 (тыс. грн.)	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)
Активы			
Средства в кассе и остатки в НБУ	61 418	22 998	21 899
Средства в других банках	138 905	79 589	38 862
Ценные бумаги на продажу	2 091	2 031	537
Кредиты и задолженность клиентов	394 067	250 660	128 749
Инвестиционные ценные бумаги	11	-	-
Долгосрочные вложения в ассоциированные компании и дочерние учреждения	128	126	18
Основные средства и нематериальные активы	21 054	13 076	10 394
Начисленные доходы	5 570	1 895	1 753
Прочие активы	2 815	3 006	12 092
Всего активов	626 059	373 381	214 304
Обязательства			
Средства банков	182 660	129 065	64 519
Средства клиентов	351 707	174 935	93 279
Прочие депозиты	704	5 213	4 855
Долговые ценные бумаги, эмитированные Банком	163	163	1 584
Начисленные расходы	6 318	2 587	1 466
Прочие обязательства	7 046	3 570	9 698
Всего обязательств	548 598	315 533	175 401
Собственный капитал			
Уставный капитал	60 000	45 727	32 204
Капитализированные дивиденды	-	-	-
Акции, выкупленные у акционеров	-	-	-
Эмиссионные разницы	-	-	-
Резервы	1 942	1 412	1 139
Результат переоценки	6	6	8
Нераспределенная прибыль	15 513	10 703	5 552
В том числе сумма переоценки в случае выбытия необоротных активов	-	2	-
Всего собственный капитал	77 461	57 848	38 903
Всего капитал и обязательства	626 059	373 381	214 304

BALANCE SHEET

	2002 (UAH '000)	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)
Assets			
Cash and due from the National Bank of Ukraine	61 418	22 998	21 899
Amounts due from other banks	138 905	79 589	38 862
Trading securities	2 091	2 031	537
Loans and advances to customers	394 067	250 660	128 749
Investment securities	11	-	-
Investments in associates and subsidiaries	128	126	18
Property, equipment and intangible assets	21 054	13 076	10 394
Accrued income	5 570	1 895	1 753
Other assets	2 815	3 006	12 092
Total assets	626 059	373 381	214 304
Liabilities			
Amounts due to other banks	182 660	129 065	64 519
Amounts due to customers	351 707	174 935	93 279
Other deposits	704	5 213	4 855
Debt securities issued	163	163	1 584
Accrued expenses	6 318	2 587	1 466
Other liabilities	7 046	3 570	9 698
Total liabilities	548 598	315 533	175 401
Shareholders' funds			
Share capital	60 000	45 727	32 204
Capitalised dividends	-	-	-
Treasury stock	-	-	-
Share premium	-	-	-
Reserves	1 942	1 412	1 139
Revaluation results	6	6	8
Retained earnings	15 513	10 703	5 552
including: revaluation amount in case of non-current assets disposal	-	2	-
Total shareholders' funds	77 461	57 848	38 903
Total liabilities and shareholders' funds	626 059	373 381	214 304

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ

	2002 (тыс. грн.)	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)
Процентный доход	66 892	47 363	30 395
Процентный расход	(34 481)	(22 622)	(15 624)
Чистый процентный доход	32 411	24 741	14 771
Комиссионный доход	8 788	4 586	2 390
Комиссионный расход	(1 356)	(805)	(750)
Чистый комиссионный доход	7 432	3 781	1 640
Дивидендный доход	15	-	-
Чистый торговый доход	1 790	2 494	2 425
Прибыль (убытки) от инвестиционных ценных бумаг	30	-	-
Прочие операционные доходы	156	546	13
Операционный доход	41 834	31 562	18 849
Общие административные расходы	(13 915)	(8 347)	(6 544)
Расходы на персонал	(10 893)	(5 655)	(3 543)
Прибыль от операций	17 026	17 560	8 762
Отчисления в резерв	(7 424)	(1 725)	(674)
Прибыль к налогообложению	9 602	15 835	8 088
Налог на прибыль	(4 277)	(5 230)	(2 642)
Прибыль после налогообложения	5 325	10 605	5 446
Непредвиденные доходы	15	1	-
Чистая прибыль банка	5 340	10 606	5 446

INCOME STATEMENT

	2002 (UAH '000)	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)
Interest income	66 892	47 363	30 395
Interest expense	(34 481)	(22 622)	(15 624)
Net interest income	32 411	24 741	14 771
Fee and commission income	8 788	4 586	2 390
Fee and commission expense	(1 356)	(805)	(750)
Net fee and commission income	7 432	3 781	1 640
Dividend income	15	-	-
Net trading income	1 790	2 494	2 425
Income from investment securities	30	-	-
Other operating income	156	546	13
Operating income	41 834	31 562	18 849
General and administrative expenses	(13 915)	(8 347)	(6 544)
Personnel expenses	(10 893)	(5 655)	(3 543)
Income from operations	17 026	17 560	8 762
Allocation to reserve	(7 424)	(1 725)	(674)
Income before taxation	9 602	15 835	8 088
Taxation	(4 277)	(5 230)	(2 642)
Income after taxation	5 325	10 605	5 446
Extraordinary income	15	1	-
Net income of the Bank	5 340	10 606	5 446

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

	2002 (тыс. грн.)	2001 (тыс. грн.)	2000 (тыс. грн.)
Операционная деятельность			
Чистая прибыль текущего года	5 340	10 606	5 446
Начисленные расходы	3 730	1 103	899
Начисленные доходы	(4 012)	(142)	(456)
Амортизация основных средств	3 612	2 063	613
Резервы под сомнительные долги, обесценивание активов	7 424	1 051	702
Торговый результат	(69)	243	(160)
Начисленный и отсроченный налог	(850)	919	271
Прибыль (убытки) от продажи инвестиций	103	4	1
Прибыль от долгосрочных вложений в ассоциированные компании	-	-	398
Амортизация дисконта и премии ценных бумаг	(544)	416	490
Прочее движение средств, не являющихся денежными	2 390	1 504	3 052
Чистая денежная прибыль от текущих операций банка	17 124	17 767	11 256
Сокращение средств, размещаемых в других банках, кредитов и перечислений другим банкам	(46 842)	(430)	(23 868)
Сокращение (увеличение) кредитов, предоставленных клиентам	(148 745)	(123 639)	(47 069)
Сокращение (увеличение) прочих активов	(3 640)	(169)	(2 746)
Увеличение (сокращение) средств НБУ	17 076	2 615	1 359
Сокращение (увеличение) средств других банков	36 520	61 931	31 011
Сокращение (увеличение) текущих и депозитных счетов	176 004	79 112	39 187
Сокращение (увеличение) прочих обязательств	4 551	2 865	(2 796)
Реализация (приобретение) ценных бумаг в портфеле банка на продажу	730	(694)	755
Чистое увеличение (сокращение) активов и обязательств от операционной деятельности	35 654	21 591	(4 167)
Чистый приток (отток) денежных средств от операционной деятельности	52 778	39 358	7 089
Инвестиционная деятельность			
Реализация (приобретение) ценных бумаг	(4)	572	(54)
Сокращение (увеличение) вложений в ассоциированные компании	-	18	(408)
Сокращение (увеличение) вложений в дочерние учреждения	(3)	(126)	-
Сокращение (увеличение) основных средств и нематериальных активов	(11 313)	(5 784)	(5 323)
Чистый приток (отток) денежных средств от инвестиционной деятельности	(11 320)	(5 320)	(5 785)
Финансовая деятельность			
Увеличение (сокращение) ценных бумаг собственного долга	(4 686)	(1 820)	3 099
Увеличение (уменьшение) субординированных обязательств	-	-	-
Увеличение (уменьшение) акционерного капитала	14 273	8 339	4 939
Дивиденды, выплаченные за отчетный период	-	-	-
Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности	9 587	6 519	8 038
Чистое увеличение (сокращение) в денежных средствах	51 045	40 557	9 342
Денежные средства и денежные эквиваленты на начало года	69 772	29 215	19 873
Денежные средства и денежные эквиваленты на конец года	120 817	69 772	29 215

CASH FLOW STATEMENT

	2002 (UAH '000)	2001 (UAH '000)	2000 (UAH '000)
Operating activities			
Net income of the reporting year	5 340	10 606	5 446
Accrued expenses	3 730	1 103	899
Accrued income	(4 012)	(142)	(456)
Depreciation	3 612	2 063	613
Provisions for doubtful accounts, impairment of assets	7 424	1 051	702
Dealing activities, net	(69)	243	(160)
Accrued and deferred tax	(850)	919	271
Income (loss) from sale of investments	103	4	1
Income from long-term investments in associates	-	-	398
Discount and premium amortisation	(544)	416	490
Other flow of non-monetary funds	2 390	1 504	3 052
Net cash flow from operating activities before changes in working capital	17 124	17 767	11 256
Decrease in amounts due from other banks	(46 842)	(430)	(23 868)
Decrease/(increase) in loans to customers	(148 745)	(123 639)	(47 069)
Decrease/(increase) in other assets	(3 640)	(169)	(2 746)
Increase/(decrease) in amounts due to the NBU	17 076	2 615	1 359
Decrease/(increase) in amounts due to other banks	36 520	61 931	31 011
Decrease/(increase) in current and deposit accounts	176 004	79 112	39 187
Decrease/(increase) in other liabilities	4 551	2 865	(2 796)
Sale/(purchase) of trading securities	730	(694)	755
Net increase/(decrease) in assets and liabilities from operating activities	35 654	21 591	(4 167)
Net cash inflow/(outflow) from operating activity	52 778	39 358	7 089
Investing activities			
Sale/(purchase) of investment securities	(4)	572	(54)
Decrease/(increase) in investments in associates	-	18	(408)
Decrease/(increase) in investments in subsidiaries	(3)	(126)	-
Decrease/(increase) in property, equipment and intangible assets	(11 313)	(5 784)	(5 323)
Net cash outflow from investing activities	(11 320)	(5 320)	(5 785)
Financing activities			
Increase/(decrease) in securities issued	(4 686)	(1 820)	3 099
Increase/(decrease) in subordinated debt	-	-	-
Increase/(decrease) in paid-in capital	14 273	8 339	4 939
Dividends paid for in the reporting period	-	-	-
Net cash inflow from financing activities	9 587	6 519	8 038
Net increase in cash	51 045	40 557	9 342
Cash and cash equivalents, at the beginning of the year	69 772	29 215	19 873
Cash and cash equivalents, at the end of the year	120 817	69 772	29 215

Главный офис

г. Киев, бул. Верховной Рады, 7
тел.: (044) 205 35 55, 552 00 05

Центральное отделение

г. Киев, ул. Крещатик, 14
тел.: (044) 228 29 52

Днепровское отделение

г. Киев, ул. Будивельників, 23
тел.: (044) 205 35 96

Зализничное отделение

г. Киев, пр. Повитрофлотский, 48/2
тел.: (044) 242 66 06

Голосеевское отделение

г. Киев, ул. Васильковская, 8
тел.: (044) 258 24 15

Первый Киевский филиал

г. Киев, ул. Ярославов Вал, 38
тел.: (044) 205 35 05

Днепропетровский филиал

г. Днепропетровск,
ул. Комсомольская, 25
тел.: (056) 744 24 03

Николаевский филиал

г. Николаев, ул. Чигрина, 39
тел.: (0512) 47 57 87

Центральное отделение

г. Николаев, ул. Советская, 4
тел.: (0512) 35 24 11

Корабельное отделение

г. Николаев, ул. Артема, 1а

Восточное отделение

г. Николаев, ул. Гмырева, 1

Западное отделение

г. Николаев, ул. Фрунзе, 5

Новозаводское отделение

г. Николаев, ул. Энгельса, 47

Алчевский филиал

г. Алчевск, ул. Волгоградская, 195
тел.: (06442) 5 23 05

Центральное отделение

г. Алчевск, ул. Ленина, 22

Криворожский филиал

г. Кривой Рог, пр. Гагарина, 60
тел.: (0564) 40 00 61

Запорожский филиал

г. Запорожье, ул. Лермонтова, 10
тел.: (0612) 13 75 90

Луганский филиал

г. Луганск, ул. Советская, 83
тел.: (0642) 59 02 59

Одесский филиал

г. Одесса, ул. Жуковского, 15
тел.: (048) 728 76 08

Head office

Kyiv, 7 Verkhovnoi Rady Blvd.
tel.: +380 (44) 205 35 55, 552 00 05

Tsentrалny operating office

Kyiv, 14 Kreschatik Str.
tel.: +380 (44) 228 29 52

Dneprovsky operating office

Kyiv, 23 Budivelnikiv Str.
tel.: +380 (44) 205 35 96

Zaliznichny operating office

Kyiv, 48/2 Povitroflotskiy Ave.
tel.: +380 (44) 242 66 06

Holosiyivsky operating office

Kyiv, 8 Vasilivska Str.
tel.: +380 (44) 258 24 15

First Kyiv Branch

Kyiv, 38 Yaroslaviv Val Str.
tel.: +380 (44) 205 35 05

Dnepropetrovsk Branch

Dnepropetrovsk, 25 Komsomolska Str.
tel.: +380 (56) 744 24 03

Mycolayiv Branch

Mycolayiv, 39 Chigrina Str.
tel.: +380 (512) 47 57 87

Tsentrалny operating office

Mycolayiv, 4 Sovetskaya Str.
tel.: +380 (512) 35 24 11

Korabelny operating office

Mycolayiv, 1a Artema Str.

Vostochny operating office

Mycolayiv, 1 Ghmyreva Str.

Zapadny operating office

Mycolayiv, 5 Frunze Str.

Novozavodsky operating office

Mycolayiv, 47 Engelsa Str.

Alchevsk Branch

Alchevsk, 195 Volgogradska Str.
tel.: +380 (6442) 5 23 05

Tsentrалny operating office

Alchevsk, 22 Lenina Str.

Kryvyi Rih Branch

Kryvyi Rih, 60 Gagarina Ave.
tel.: +380 (564) 40 00 61

Zaporizhya Branch

Zaporizhya, 10 Lermontova Str.
tel.: +380 (612) 13 75 90

Lugansk Branch

Lugansk, 83 Sovetskaya Str.
tel.: +380 (642) 59 02 59

Odesa Branch

Odesa, 15 Zhukovskogo Str.
tel.: +380 (48) 728 76 08